WEIWUYING SELECTED PROGRAM OO **

衛武營節目精選

2024 1月 January

2024 6月 June

目錄 Contents

點擊標題 可跳轉至詳細頁面 Click title to get more

購票資訊 Tickets

衛武營小時光 W	EIWUYING	SHOWTIME
----------	----------	-----------------

1.3 Wed. 20:00 Crispy脆樂團《愛是我們必經的辛苦》特別場 ●表演廳 Recital Hall

2.21 Wed. 20:00 歐耶老師《老師雞開啥玩笑》單口站立喜劇 ●表演廳 OYA Stand-up Comedy Teacher Rooster's Jokes Recital Hall

5.20 Wed. 20:00 馬念先《Mama Jeans and Daddy Shoes》
■表演廳
MA Nien-hsien Mama Jeans and Daddy Shoes
Recital Hall

4.24 Wed. 20:00 漫才少爺《日本人の中文漫才秀》 ●表演廳
Manzai Bonbon Japanese Mandarin Manzai Show Recital Hall

5.15 Wed. 20:00 對位室內樂團《蒼穹下的日本動漫》音樂會 ●表演廳 Counterpoint Ensemble Deep into Japanese Anime Concert Recital Hall

6.12 Wed. 20:00 尚和歌仔戲團《補天・女媧潘朵拉》 ●表演廳 SunHope Taiwanese Opera Troupe Nuwa Pandora Recital Hall

一月 January

卡達德邦文化工作室 1.1 Mon. 14:30 桑布伊《karapule'em 互相祝福》新年音樂會

・ 音樂廳 桑布伊《karapule'em 互相祝福》新年音樂會 Concert Hall Katatepan Cultural Studio SANGPUY *karapule'em* New Year's Concert

1.1 Mon. 16:00 g 2024維也納愛樂新年音樂會一全球衛星直播 ●戶外劇場 2024 Vienna Philharmonic New Year's Concert Live Broadcast Outdoor Theater

二月 February

衛武營新春系列 Weiwuying New Year Series

2.	12 M	lon.	15:00, 17:00	高雄兩廣龍獅戰鼓團《醒獅鑼鼓賀吉祥》 LUAN GUANG Dragon & Lion Dance War Drum Corps Lion Dance With Drums And Gongs To Celebrate Good Fortune	●北側廣場 North Plaza	
	13 Tu 14 W	/ed.	15:00, 17:00 15:00, 17:00	太日樂集《鴻龍龍龍賀新年》 Tai-Jih Percussion Group <i>Impression of Yunlin</i> Percussion Concert	●戶外劇場 Outdoor Theater	
	24 Sa 25 Sa		19:30 14:30	大玩樂家 3 - 《小蟲 & 簡文彬 & 周蕙 》 跨樂衛武營音樂會 Masters Play III- Beyond the Music Boundary @Weiwuying	●歌劇院 Opera House	
Ξ	.月 M	larch	1			
3.	1 Fr	⁻i.	19:30	貝多芬《費黛里歐》歌劇音樂會 BEETHOVEN's Fidelio - Opera in Concert	音樂廳 Concert Hall	
	2 Sá 3 Si		17:00~ 17:00	瘋迷 24貝多芬 24 Hours BEETHOVEN	音樂廳 Concert Hall ●表演廳 Recital Hall 音樂廳 3F 大廳 Concert Hall 3F Lobby ●公共鋼琴 Public Piano	
	9 Sa 10 Sa		19:30 14:30	《野村萬齋狂言劇場》 Kyogen with Mansai NOMURA	●戲劇院 Playhouse	
3.	15 Fr 16 Sa 17 Sa	at.	19:30 19:30 14:30	台積電經典饗宴一 白先勇青春版《牡丹亭》二十週年慶演 TSMC Title <i>The Peony Pavilion</i> - The Youth Version by PAI Hsien-yung	●歌劇院 Opera House	
	23 Sa 24 Sa		14:30	翃舞製作賴翃中《羽人》 Hung Dance Birdy	●戲劇院 Playhouse	
徫	衛武營管風琴音樂節 Weiwuying Organ Festival					

3.15 Fri.19:30《舒密特與他的朋友們一經典巴洛克之夜》
SCHMITT and His Friends- One Night in Baroque Classics

●音樂廳 Concert Hall 3.16 Sat. 14:30 《魔幻舞動》 A Fantasy of Dance ●屏東演藝廳 音樂廳 Pingtung Performing Arts Center Concert Hall

3.17 Sun. 14:30 《名家盛會一黃金協奏曲》 A Matinee with Masters- Concerto Classics

●音樂廳 Concert Hall

四月 April

4.12 Fri. 19:30 4.13 Sat. 13:30,

16:30,

16:30

19:30 4.14 Sun. 13:30, 四把椅子劇團《好事清單》不插電版

4 CHAIRS THEATRE Every Brilliant Thing

排練室 B313

Rehersal Studio B313

音樂廳

Concert Hall

●三樓

樹冠大廳

●演講廳

- 音樂廳

Concert Hall

Lecture Hall

3F Crown Hall

衛武營國際音樂節 Weiwuying International Music Festival

4.12 Fri. 19:30 開幕音樂會《幻想說鼓》

Opening Concert: Speaking Drums and Symphonie Fantastique

4.13 Sat. 4.14 Sun. 13:00.

4.14 Sun. 13:00, 《樂讀里希特》

4.20 Sat. 18:00 *Richters Patterns* by Marcus SCHMICKLER 4.21 Sun.

4.13 Sat. 14:00 彼得·于特福許紀錄片放映暨座談會

Péter EÖTVÖS Lecture and Documentary Screening

4.13 Sat. 19:30 統營國際音樂節室內樂團《歌詠音畫》 Ensemble TIMF Music of Love and Longing

Weiwuying Contemporary Music Ensemble Street Theatre and Hot Dances & Musical Toys ●表演廳 Recital Hall

4.20	Sat.	14:30	金善昱與魏靖儀《琴競・奏鳴曲》 Sunwook KIM & William WEI Soulful Duets from BEETHOVEN to JANÁČEK	●音樂廳 Concert Hall
4.21	Sun.	14:30	閉幕音樂會《跨越兩世紀的琴聲》 Closing Concert: WAGNER, CHIN, BEETHOVEN	音樂廳 Concert Hall
4.27 4.28	Sat. Sun.	14:30 14:30	國光劇團《王熙鳳大鬧寧國府》 GuoGuang Opera Company Wang Shi-fong	●歌劇院 Opera House
五月	May			
5.3 5.4		19:30 19:30	周書毅《我所起舞的地方》 CHOU Shu-yi Dance a Dance From My Yellow Skin	●戲劇院 Playhouse
	Sat. Sun.	14:30 14:30	海德堡舞蹈劇場 & 舞蹈空間舞團 《火鳥·春之祭》 Dance Theatre Heidelberg & Dance Forum Taipei & CHIEN Wen-pin & Evergreen Symphony Orchestra Firebird & Rite of Spring	●歌劇院 Opera House
5.17	Fri.	19:30	雙琴俠世界巡迴音樂會 TwoSet Violin World Tour	音樂廳 Concert Hall
5.17 5.18 5.19		19:30 14:30 14:30	日本傳統戲曲《瞳座乙女文樂》 Hitomiza Otome Bunraku	●戲劇院 Playhouse
5.18 5.19		14:30 14:30	國藝會《16 th 新人新視野》 National Culture and Arts Foundation 16 th Young Star New Vision	●繪景工廠 Paint Shop
5.25 5.26		19:30 14:30	苗栗縣苗北藝文中心《那一天,彩虹出現》 苗北原創音樂劇 Miaobei Art Center Someday Over the Rainbow	●歌劇院 Opera House
六月	June			

歌劇女皇喬伊斯・狄杜娜朵《伊甸園》

Joyce DiDONATO- EDEN

6.6 Thu. 19:30

●歌劇院

Opera House

搶先預告:花露露的童樂節 Weiwuying Children's Festival

學習推廣 Learning and Participation

探索管風琴音樂 Explore the Pipe Organ

創意學習工作坊 Creative Learning Workshop

衛武營親子日 Weiwuying Family Day

武營來跳舞 Weiwuying 365[†] Dance

武營來開槓 Arts Talk

樹洞耳機電影院 Wonderland Headphone Cinema

劇場藝術體驗教育計畫 Theater Arts and Education Project

衛武營藝企學 Learning Arts Together

友善學習工作坊 Inclusive Arts Workshop

國際論壇暨工作坊 International Forum and Workshop: Learning and Participation

衛武營出版計畫 Listen, Read & Watch

2024無限卡限量啟售 2024 Weiwuying Unlimited

會員獨享 MEMBER EXCLUSIVE OFFER

交通資訊 VISIT US

購票資訊 Tickets

啟售早鳥優惠 Early Bird Discount

12.5 Tue. 12:00

12.19 Tue. 12:00

衛武營會員

購票 75 折優惠

25% Discount for **Weiwuying Members**



12.12 Tue. 12:00

12.19 Tue. 12:00

一般大眾

購票 8 折優惠

20% Discount for

Audience Overall



立即購票 Click me

會員與信用卡購票優惠

- 適用日期:即日起至2024年6月30日
- 衛武營生活卡會員購票 9 折。
- 衛武營青年卡本人購票享75折(入場時需出示手機登入官網會員頁面驗證),加購享9折優惠。
 - * 青年卡 75 折每場節目限購一次。
- 衛武營無限卡會員加購享 9 折優惠。
- 國家兩廳院、臺中國家歌劇院會員與NSO 之友購票享 9 折優惠。
- 刷指定信用卡購票 95 折。
- 團體購票同場次:60 張(含)以上75 折
- 敬老票:65 歲以上長者購票 5 折

(需憑證購票與入場)。

身心障礙人士及其必要陪同者(限1人),享5折(入場時請出示身心障礙 手冊)。

注意事項

- ※ 主辦單位保有最終修改、變更、活動解釋及 取消本活動之權利,若有相關異動將會公告 於衛武營官網。
- ※ 除衛武營生活卡、青年卡、無限卡會員以及 敬老票、愛心票提供最低票價折扣外,其餘 折扣最低票價(300元以下票價)與【衛武 營小時光】恕不提供折扣。
- ※ 購買套票,如需退換票須退換整筆訂單,恕不得單張退、換票。
- ※ 各項優惠僅能擇一使用。
- ※ 遲到或中途離席的觀眾需依本場館各節目演

出形式而定,部分節目無中場休息,亦無進場機會。演出開演後,為避免影響演出者與現場觀眾,遲到觀眾會有無法對號入座之可能性,請依現場服務人員指示入場,待適當段落或中場休息時方可換至指定座位。

※ 衛武營主辦節目滑壘票折扣將自 2024 年起調整為 75 折,相關規定請見官網公告。

Membership Discount

- Validate until June 30, 2024
- Weiwuying Lifestyle members enjoy 10% off any purchase.
- Weiwuying Youth members enjoy 25% off for one ticket per program, 10% off any additional purchases. *Upon admission, you need to access the official website's membership page on your mobile device.
- Weiwuying Unlimited members enjoy 10% off any additional purchases.
- The following members enjoy 10% off any

purchase: NTCH, NTT, NSO members. Purchase by specific credit cards enjoy 5% off any purchase.

- Group purchase of more than 60 tickets to a single show enjoy 25% off the purchase.
- Senior (65 and above) and the disabled are eligible for 50% off for a single ticket per program. (Valid ID is required at the door.)
- Caregivers accompanying the disabled are eligible for 50% off for a single ticket per program.

Notice

- * The organizer reserves the right to make the final modifications, changes, interpretations, and cancellation of this event. Any relevant updates will be announced on the Weiwuying official website.
- Please note offers are not applicable to the Weiwuying Showtime and the lowest tier ticket price.
- X Tickets purchased as a Weiwuying Combo cannot be individually returned or exchanged.
- Discounts cannot be used in tandem with other offers.

- * Audience who are late or must leave at any time once the performance commences need to accord to the instructions of the performance. Some performances with no intermission cannot guarantee re-entrance after leaving the auditorium. To avoid disrupting the performance and other audience members, seat locations printed on your tickets are not guaranteed after the performance commences. You may change your seats upon intermission.
- * For Weiwuying's presented programs, the discount for rush tickets will be adjusted to 25% off starting in 2024. For announcements and details regarding rush ticket regulations, please visit the Weiwuying official website.





通 → 往 異 世 界

踏上通往異世界之旅 感受音樂與笑聲的魔法 衛武營小時光 帶你穿越次元 找尋失落的美好日常



Crispy脆樂團 **愛是我們必經的辛苦** 特別場

Crispy

We Will Be There

Special Edition Concert

1.3 Wed. 20:00



票價 Tickets NT\$ 300/500/800

- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- · 本節目因應演出規劃,部分內容含較大聲響效果,敬請注意並 斟酌入場。
- Duration is 60 minutes without intermission.
- Suitable for age 7+.
- The performance may partially contain loud sound effects. Viewer discretion is advised.

演出者: Crispy 脆樂團

Performer: Crispy

「不管靈魂變成什麼形狀, 你還是你啊。」

你愛上了星星,愛上他,在黑暗的盡頭把雙手給了出去,期待有誰能夠抓緊你,不管世界有多壞。時間留下的壓痕是可以被快樂熨燙的,很深很深的快樂。如果有一個夜晚,可以被這種快樂包圍,有一個地方,有著可以陪伴你的大家,有一些歌,可以一起大聲唱著,有一瞬間,你可以是自己。

不管要說多少次對不起或是多少次沒關係,辛苦的幸福都是億分之一的幸運。Crispy脆樂團《愛是我們必經的辛苦》特別場,來一趟從自己出發的愛的旅程,感受最溫暖的力量「We Will Be There」。

"No matter what shape your soul becomes, you will always be you."

When you fall in love with the stars and reach out from the darkness, you hope for someone to stand by your side, no matter what the world has become. The indentations made by time can be smoothed out with the iron of deep, profound happiness. Imagine a night surrounded by loved ones, singing and laughing together; in that moment, you'd truly be yourself.

No matter how many times you say "I'm sorry" or "It's OK," finding joy in life is a rare and precious thing, one in a billion. We Will Be There Special Edition Concert will bring you on the journey that we call love, beginning with the self and through all of its ups and downs.





歐耶老師 **老師雞開啥玩笑** 單口站立喜劇

OYA Stand-up Comedy **Teacher Rooster's Jokes**

2.21 Wed. 20:00



票價 Tickets NT\$ 300/600

- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- 中文演出,無字幕。
- · 建議 12 歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 60 minutes without intermission.
- · Performed in Mandarin without surtitles.
- Suitable for age 12+.

編劇、導演、脫口秀演員:歐耶/製作單位:笑幾咧文化工作室 Playwright & Stage Director & Stand-up Comedian: OYA / Production Team: Smile Culture Studio

喜劇界斜槓大師歐耶老師初登衛武營小時光,即將爆笑登場!

有一位脫口秀表演者,總是能在台上透過一 個個的段子,讓觀眾找回快樂。 有一位戲劇編導,總是能寫出令人捧腹又感 動的情節,讓所有人又哭又笑。

有一位講師,總有說不完的故事與笑梗,讓 學員在歡樂和感動中學習成長。

他,就是YouTube頻道成立不到2年就衝破23萬人數訂閱的「歐耶老師」!

擁有即興喜劇大師 X 企業訓練講師 X 兩性 關係導師等多重身份,

將如何注入他的幽默與智慧,打造一場超越 想像的脫口秀?

這次老師雞將開啥玩笑?

網路投票最高票的段子、現場觀眾歡呼聲最響亮的段子、再加上全新未公開的私藏笑料,在笑聲中找回快樂、在情感中感受深刻,一場充滿歡笑、感動和啟發的單口喜劇,即將爆笑登場!

OYA, the comedy slashie, will have his first stage at Weiwuying Showtime. Join us for an evening of laughter!

The stand-up comedian renowned for reigniting joy in the lives of his audience.

The playwright who crafts scenes that are uproarious and touching, evoking laughter and tears from everyone.

The lecturer with an endless reserve of stories and punchlines that will foster your personal growth while stirring joy and emotion.

Who is this remarkable individual? None other than OYA, whose YouTube channel garnered over 230,000 subscribers in under two years!

Wearing various hats, ranging from an improve comedy maestro to a corporate training speaker and even a relationship guru, how will he blend his humor and wisdom into a show that exceeds all expectations? What kind of jokes will OYA, the Teacher Rooster, unleash this time?

Featuring the most-voted online clips, moments of thunderous applause from the live audience,

and exclusive, never-before-heard hidden comedic gems, this performance guarantees to help you rediscover joy and navigate deep emotions.

Get ready for an evening brimming with laughter, inspiration, and heartwarming moments as our solo stand-up comedy show graces the stage, poised to ignite fits of laughter!





馬念先 MA Nien-hsien

Mama Jeans and Daddy Shoes

3.20 Wed. 20:00



票價 Tickets NT\$ 300/500/800

- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- · 本節目因應演出規劃,演出部分含巨大聲響效果,敬請注意並 斟酌入場。
- · 建議 7 歲以上觀眾觀賞。
- · Duration is 60 minutes without intermission.
- The performance may partially contain loud sound effects. Viewer discretion is advised.
- Suitable for age 7+.

歌手:馬念先/鼓手:張均賀/貝斯手:蔡坤奇/ 吉他手:鄭紹華/鍵盤手:吳智暉

Singer: MA Nien-hsien / Drum: CHANG Chung-he / Bass: TSAl Kun-chi / Guitar: CHENG Shao-hua / Keyboard: WU Zhi-hui

《Mama Jeans and Daddy Shoes》 最終專場演出 重新詮釋80年代音樂風格

因為疫情延宕的馬念先《Mama Jeans and Daddy Shoes》之最終專場演出,為自己的演出定調延續專輯核心,重新詮釋80年代音樂風格。

《Mama Jeans and Daddy Shoes》專輯曾獲2021年中華音樂人交流協會與MÜST社團法人中華音樂著作權協會頒發的年度十大專輯,此次演出也將專輯的歌曲帶出數位平台,完整呈現在LIVE音樂演出。

The final performance of *Mama Jeans and Daddy*Shoes reinterprets the music style of the 1980s.

MA Nien-hsien's Mama Jeans and Daddy Shoes Concert is now back after its postponement during the pandemic. MA defines his performance as an extension of the spirits of his album, which reinterprets the music in the 1980s.

The album Mama Jeans and Daddy Shoes was chosen as one of the top ten albums of 2021 by Chunhwa Music Professionals Association and Music Copyright Society of Chinese Taipei (MÜST). This time, Mama Jeans and Daddy Shoes will not only be presented to its audience in the form of digital album, but also performed live.





漫才少爺 **日本人の中文漫才秀**

Manzai Bonbon

Japanese Mandarin Manzai

Show

4.24 Wed. 20:00



票價 Tickets NT\$ 300/600

- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- 中文演出。
- 建議5歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 60 minutes without intermission.
- Performed in Mandarin
- Suitable for age 5+.

主演:太田拓郎、三木奮

Artists: Takurou OOTA, Furuu MIKI

漫才少爺來臺10週年專場!

漫才少爺來臺灣第10年,特別舉辦笑中帶淚 的漫才專場!兩位日本漫才師在臺灣生活了 這麼長時間,對臺灣的生活日常、文化習 俗,積累了許多有趣的洞察和趣事,他們將 透過一場充滿笑聲的60分鐘中文漫才表演, 與觀眾分享這些獨特的觀察和體驗。

漫才是日本已經發展了許多年的搞笑文化, 通常由雙人組合演出。其中一個成員扮演裝 傻角色,而另一個則是吐槽角色,形式上接 近相聲的捧梗和逗梗。這次的漫才專場將以 中文演出,讓觀眾捧腹大笑,同時深入體驗 臺灣和日本文化之間的交流。

無論您是漫才的愛好者,還是對跨文化交流 感興趣的人,這場漫才專場都將帶給您難忘 的體驗。準備好一同歡笑,一同落淚,一同 慶祝漫才少爺在臺灣的第10年!

Manzai Bonbon's 10th Anniversary Special Show in Taiwan!

In Manzai Bonbon's 10th year in Taiwan, they present a special Manzai show that will have you laughing until tears roll down your cheeks! Manzai is a long-standing comedic tradition in Japan, usually performed by two people. One member takes on the role of the fool, while the other serves as the critic. Having lived in Taiwan for about 10 years, OOTA and MIKI have gathered many interesting insights and anecdotes about daily life and culture in Taiwan. Through a 60-minute Mandarin-Manzai performance, they will share these unique observations and experiences with the audience. Whether you are a comedy enthusiast or simply curious about cross-cultural interactions, this show promises an unforgettable experience. Get ready to laugh, shed a tear, and celebrate Manzai Bonbon's 10th year in Taiwan together!





對位室內樂團 **蒼穹下的日本動漫** 音樂會

Counterpoint Ensemble **Deep into Japanese Anime**Concert

5.15 Wed. 20:00





票價 Tickets NT\$ 300/600

- 演出全長約60分鐘,無中場休息。
- 建議 7 歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 60 minutes without intermission
- Suitable for age 7+.

曲目 | Program |

《 鈴芽之旅 》 Suzume

〈救治〉 First Aid

〈鈴芽〉 Suzume

〈彼方遙遠〉 Kanata Haluka

〈鈴芽的眼淚〉 Tears of Suzume

《天氣之子》 Weathering With You

〈芝公園〉 Shiba Ko-en

〈沒事的〉 We'll be Alright

〈我還能為愛做些什麼呢〉 Is There Still Anything That Love Can Do

《你的名字》 Your Name

〈夢燈籠〉 Dream Lantern

〈約會〉 Date

⟨Sparkle⟩ Sparkle

〈沒有怎麼樣 〉 Nandemonaiya 〈前前前世 〉 Zenzenzense

(主辦單位保留節目曲目更動權)

The presenter reserve the right to change the repertoire.

演出者:對位室內樂團/編曲:方斯由、李元貞、周宣宏

Performer: Counterpoint Ensemble / Arrangers: S'yo FANG, LI

Yuan-chen, CHOU Xuan-hung

連篇三部曲的音樂故事

重溫最初的感動與回憶。以日本動畫家新海 誠的三部曲為主題,回顧過去的時光,檢視 人與事物之間的回憶,進行一場療癒之旅! 集結方斯由、李元貞、周宣宏三位作曲家擔 綱編曲,以多首精選曲目,以純粹的音樂表 演結合表演廳絕佳的音場效果,重新探索曾 有的悸動!

從《鈴芽之旅》的傷感療癒旅程,到《天氣之子》就算全世界毀滅也不願失去妳,再到《你的名字》的超越時空的宿命牽絆, 新海誠動畫三部曲中星辰殞落、氣象災害與 地震海嘯,澎湃的情感撼動人心。

Reflecting on the memorable moments from Makoto SHINKAI's trilogy.

Let's relive some touching moments and memories from times gone by! With anime artist Makoto SHINKAI's trilogy, we're taking a therapeutic trip back in time to look at some of our favorite memories. S'yo FANG, LI Yuan-chen, and CHOU Xuan-hung have taken on the task of arranging several select, purely instrumental pieces to be performed within the acoustically pristine Recital Hall, where we can reminisce once again in that excitement from the past!

On the trip of emotional healing in *Suzume*, within the drive to not give up on someone even when the whole world is being destroyed in *Weathering with You*, and through the fatalist bond that goes beyond the limits of time and space in *Your Name*, we get to experience again the falls of great people, storms, earthquakes, and tsunamis that shake the heart to its very core.





尚和歌仔戲劇團 **補天・女媧潘朵拉**

SunHope Taiwanese Opera Troupe **Nuwa Pandora**

6.12 Wed. 20:00



票價 Tickets NT\$ 300/600

- 演出全長約70分鐘,無中場休息。
- 臺語演出,中文字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 70 minutes without intermission.
- · Performed in Taiwanese with Mandarin surtitles.
- Suitable for age 7+.

導演、編劇:梁越玲/音樂設計:周煌翔/領銜主演:梁越玲、 林淑璟、張燕玲、黃雅蓉、劉冠良

Director & Screenwriter: LIANG Yue-ling / Music Design: ZHOU Huang-xiang / Leading Actors: LIANG Yue-ling, LIN Shu-jing, ZHANG Yan-ling, HUANG Ya-rong, LIU Guan-liang

尚和歌仔戲劇團最新力作

白從女媧上神煉石補天後,四季變的有滋味 多了,但這個雨季也太綿長了,樹林的岩 洞裡滴滴答答的,女媧望著雨滴成的小水 池,突然覺得孤單,她捏起泥巴雕塑了一個 男子,憑直覺捏出的他,雖不能言語,卻陪 著她捏出更多的紅男綠女,那夜,女媧望著 他,總覺得他有話想對自己說,於是,她捏 出了一個上古琴放在他的手中:你若也覺得 有心事想說,就彈彈琴吧!於是,又下起雨 來,她突然聽見雨中的琴聲,回頭一看,他 正對著她彈著琴、微笑著,並輕聲地說:上 神,我只是想告訴妳,我的名子叫做子牙…

The newest creation of SunHope Taiwanese Opera Troupe.

Ever since Nuwa went to God to refine stones to mend the sky, the four seasons have become more enjoyable, but this rainy season is too long. There was dripping in the cave in the forest. Nuwa looked at the small pool formed by the raindrops, and suddenly felt lonely. She pinched clay and carved a man. Although he could not speak, he helped her create more men and women. That night, Nuwa looked at him and felt that he had something to say to her, so she took out an ancient guqin and put it in his hand: If you feel you have something to say, just play the gugin! So, it started to rain again, and she suddenly heard the sound of the gugin in the rain. When she looked back, he was playing the gugin to her, smiling, and said softly: God, I just want to tell you my name. It's called Ziya...







卡達德邦文化工作室 桑布伊 karapule'em 互相祝福 新年音樂會

Katatepan Cultural Studio
SANGPUY karapule'em
New Year's Concert

1.1 Mon. 14:30



票價 Tickets NT\$ 600/900/1200/1600/2000

- · 演出全長約 100 分鐘,無中場休息。
- · 原住民語及國、臺、客語演出,無字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 100 minutes without intermission.
- Performed in Indigenous language, Mandarin, Taiwanese and Hakka without surtitles.
- Suitable for age 7+.

製作統籌:卡達德邦文化工作室/音響設計:捷越音響、高敏福/藝人經紀:卡達德邦文化工作室/製作人:桑布伊/音樂總監:曾仁義、洪子龍/演唱、族語歌創作:桑布伊/樂團領隊:曾仁義Production Coordinator: Katatepan Cultural Studio / Sound Design: Just Music, A-fu KAO / Artists Agency: Katatepan Cultural Studio / Producer: SANGPUY / Music Director: Nine G, HUNG Tzu-lung / Singer & Songwriter: SANGPUY / Bandleader: Nine G

曲目 | Program |

《看不清你的臉》 Barely See Your Face

《快長大的時候》 Sweet Sixteen

《狩牛調》(恆春民謠) Manzhou Ballad (Folk Songs from Hengchun)

《擁抱》 Maava / Embrace

主辦單位與表演者保留更改參考曲目之權利。完整曲目詳見官網。 The presenter and performers reserve the right to change the repertoire.

For a complete program, please visit our website.

藉由歌聲,邀請大家一起擁抱這塊土地, 反思、友愛、感覺風土,得到撫慰、得 到力量、得到祝福。

桑布伊,被古老靈魂所挹注的歌者,來自臺 東山與海交界處一個卑南族古老部落。他的 嗓音,帶著古老靈魂的祝福,往往能夠引領 著聽者一瞬間轉換場域,彷彿進入枝椏茂 盛、動物環繞的遠古空間。 桑布伊在衛武營音樂廳的首次登場,希望以 帶有傳統古調靈魂的音韻,注入當代旋律之 中,透過不同於過往的編曲與詮釋方式、藉 由多種語言的歌曲與豐富的音樂風格,讓大 家在新年伊始,感受都市、感受山林、感受 海洋、感受人與萬物間的緊密情誼。桑布伊 更要藉由歌聲,邀請大家一起擁抱這塊土 地,反思、友愛、感覺風土,得到撫慰、得 到力量、得到祝福。

With SANGPUY's voice, he would like to invite everyone to embrace the land, and to reflect, love, and feel the environment and culture, so as to gain consolation, strength, and blessing.

SANGPUY, a singer with an old soul, is from an ancient community of the Pinuyumayan Peoples in Taitung, where the mountains meet the ocean. His enchanting voice suitable for traditional ancient

tunes could take listeners to a dense ancient forest with animals around.

In his debut at Weiwuying, SANGPUY infuses modern works with his soulfulness. Through a new way of arrangement and interpretation with songs in different languages and light instrumentation, different from those in his past concerts, he hopes to lead the audience to experience the city, the forests, the ocean, and the close connection between humans and natural lives in the beginning of the year. With his voice, he would also like to invite everyone to embrace the land, and to reflect, love, and feel the environment and culture, so as to gain consolation, strength, and blessing.





2024維也納愛樂新年 音樂會—全球衛星直播

2024 Vienna Philharmonic -New Year's Concert Live Broadcast **1.1** Mon.

16:00 暖場音樂會 Warm-up Concert

18:00 全球衛星直播 Live Broadcast



自由入場 Free Entry

- 演出全長約 150 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 150 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

全球衛星直播 | 指揮:克里斯蒂安·提勒曼/維也納愛樂/主持

人: 張正傑、柯念萱

暖場音樂會|隨心所欲樂團

Live Broadcast | Conductor: Christian THIELEMANN / Vienna

Philharmonic / Host: CHANG Chen-chieh, Karolyn KIEKE

Warm-up Concert | Taiwan Adlib Band

衛武營連續第16年舉辦維也納新年音樂會 衛星直播

值得與家人朋友共度,以悠揚的樂章迎 向新年第一天 新年第一天與衛武營一起觀賞「2024維也納 愛樂新年音樂會 | 的全球衛星直播!這場新 年音樂會將由克里斯蒂安・提勒曼指揮,在 維也納的金色大廳帶來具有悠久傳統的史特 勞斯父子作品及其他精彩曲目。提勒曼目前 擔任德勒斯登國家管絃樂團首席指揮和薩爾 茲堡音樂節藝術總監,2000年起與維也納 愛樂長期合作演出,並共同錄製過多張專 輯。今年將是他第二度指揮維也納愛樂新年 音樂會,此盛會將在九十個國家同步直播, 屆時將有數以百萬的觀眾,共同在悠揚樂聲 中,迎來嶄新的一年。從1月1日下午4點起, 衛武營將於戶外劇場舉辦精彩的暖場音樂 會,並於晚間6點進行全球衛星直播。

For the 16th consecutive year, the Weiwuying hosts the live broadcast of the Vienna Philharmonic New Year's Concert, a wonderful way to welcome

the first day of the new year with family and friends through melodious melodies.

On the first day of the new year, watch the global live broadcast of the 2024 Vienna Philharmonic New Year's Concert with Weiwuying! Picking up the long tradition of New Year's concerts featuring the vast repertoire of the family of Johann STRAUSS, this year's program will be led by Christian THIELEMANN, performing at the Golden Hall in Vienna. THIELEMANN is currently the principal conductor of the Sächsische Staatskapelle Dresden and the artistic director of the Salzburger Osterfestspiele. Since 2000, he has been performing with the Vienna Philharmonic and recorded many albums together. This year will be his second time leading the Vienna Philharmonic's New Year's concert, with the last time having been 5 years ago, and it will be broadcast live in 90 countries simultaneously. There will be millions of listeners welcoming the first day of 2024 with the beautiful music. From 4 p.m. on January 1, Weiwuying will hold a wonderful opening concert in the Outdoor Theater, and the broadcast will start at 6 p.m.





特は特別を対象を

WEIWUYING NEW YEAR SERIES

2024衛武營新春系列 鑼鼓舞獅迎新春!

初三至初五,2024衛武營新春系列鑼鼓喧 天響雲霄!

來自高雄的兩廣龍獅戰鼓團帶來新春熱鬧氣息的舞獅鼓陣,祥獅獻瑞迎龍年;太日樂集 敲響大地意象的打擊樂曲,擊鼓樂音迎新 春,舞獅擊樂開展龍年新春新氣象。

2024 Weiwuying New Year Series with gongs and lions blessing the Chinese New Year!

From the third to the fifth day of the Chinese New Year, the 2024 Weiwuying New Year Series of gongs and drums shivaree the sky!

Come celebrate Chinese New Year with Weiwuying. Immerse yourself in the lively lion dance and exciting beating of blessing drums brought by Kaohsiung's award winning LUAN GUANG Dragon &

Lion Dance War Drum Corps. Enjoy percussion music presented by the Tai-Jih Percussion Group, hearing the image of the earth with the drumming music to welcome the New Year.

Come enthrall yourself in the festivities with lion dance and percussion music to embrace a new atmosphere for a very happy new year to come!



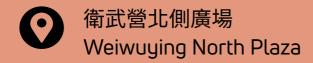


主辦 Presenter 衛武營新春系列 Weiwuying New Year Series

高雄兩廣龍獅戰鼓團 **醒獅鑼鼓賀吉祥**

LUAN GUANG Dragon & Lion Dance War Drum Corps Lion Dance With Drums And Gongs To Celebrate Good Fortune

初三 **2.12** Mon. 15:00 17:00



自由入場 Free Entry

- ・ 演出全長約30分鐘。
- 無年齡限制,12歲以下孩童需有家長陪同。
- Duration is 30 minutes without intermission.
- · All age, children under 12 must be accompanied by an adult.

團長暨藝術總監:裴恒宗/演出單位:高雄兩廣龍獅戰鼓團 Founder & Artistic Director: PEI Heng-tsung / Performer: LUAN GUANG Dragon & Lion Dance War Drum Corps

大年初三帶來象徵平安吉祥的祥獅獻瑞 與精彩的祥龍戲珠

來衛武營走春,一同感染過年的喜氣

高雄市兩廣龍獅戰鼓團,由裴恆宗團長創立 於民國64年,所有成員皆為國高中、大學 時期即愛好武術與舞獅之青年所組成,並加 以嚴格的訓練,已將民俗體育運動、舞獅、 舞龍、鼓藝深耕臺灣,也為表演藝術及文化 薪傳撒下不滅的種子。

在多方努力下,高雄市兩廣龍獅戰鼓團於 100年由高雄文化局評鑑獲選為高雄市傑出 演藝扶植團隊,每年都受各縣市政府邀請參 與演出、遊行、觀光節、迎接國際外賓、大 甲媽祖文化節、元宵燈會、農曆春節市府團 拜及宣慰僑胞,並代表我國參加各類國際賽 事,表現皆獲佳績,廣受各界肯定與讚賞。

《醒獅鑼鼓賀吉祥》演出將由氣勢磅礡的祈福大鼓開場,在鑼鼓喧天中振奮人心,威震八方,熱鬧非凡;技藝超群的高樁演出,緊張刺激,讓人目不轉睛,血脈奔騰;帶來平安吉祥的祥獅獻瑞,栩栩如生,增添喜氣;深獲好評的祥龍戲珠更豐富了大家的視覺感

官。大年初三歡迎大家來衛武營踩春,一起 為龍年揭開完美的序曲。

On the third day of Chinese New Year, we bring symbols of peace and good fortune with the auspicious lion's blessings and the captivating dragon playing with the pearl.

Come to Weiwuying for a New Year's greeting and join in the festive atmosphere together!

LUAN GUANG Dragon & Lion Dance War Drum Corps, founded by PEI Heng-tsung in 1975, comprises young people who have been passionate about martial arts and lion dance since their high school and college years. The group nurtures folk sports, lion dance, dragon dance, and drum art in Taiwan and promotes performing arts and cultural heritage through rigorous training.

After years of effort, LUAN GUANG was selected as Outstanding Performance Troupe by the Kaohsiung City Bureau of Cultural Affairs in 2011. Each year, the troupe is invited by various counties and city governments to perform at events and parades. The troupe has performed at tourist festivals, international receptions, Da-chia Matsu Cultural Festival, the Lantern Festival, the Chinese New Year's Day City Government Ceremony, entertained overseas Taiwanese, and represented Taiwan in international competitions.

Lion Dance With Drums And Gongs To Celebrate Good Fortune performance will kick off with a magnificent blessing drum, surrounded by thundering gongs and drums that will energize and excite the audience. A thrilling stilt-walking act will hold your gaze, and an auspicious lion will bring joy and peace, while a highly-praised dragon dance will dazzle your senses. Join us on the third day of the Chinese New Year at the Weiwuying as we begin the Year of the Dragon on a perfect note.





主辦 Presenter 衛武營新春系列 Weiwuying New Year Series

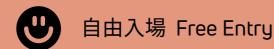
太日樂集 鴻龍龍龍賀新年

Tai-Jih Percussion Group Impression of Yunlin Percussion Concert

初四 **2.13** Tue. 15:00, 17:00

初五) Wed. 15:00, 17:00





- · 演出全長約30分,無中場休息。
- 主辦單位與表演者保留節目異動之權利。完整曲目詳見官網。
- Duration is 30 minutes without intermission.
- The presenter and performers reserve the right to change the repertoire. For a complete program, please visit official website.

團長暨藝術總監:張呈遠/音樂創作:張呈遠/演出單位:太日 樂集/樂手:張呈遠、鍾政軒、吳思瑩、邱泓傑、張承航、王照暹、 謝宇雋、黃俊佑

Artistic Director: CHANG Cheng-yuan / Composer: CHANG Cheng-yuan / Performance Unit: Tai-Jih Percussion Group / Performers: CHANG Cheng-yuan, CHUNG Cheng-hsuan, WU Szu-ying, CHIU Hung-chieh, CHANG Cheng-hang, WANG Chao-hsien, SHIEH Yu-jion, HUANG Jun-you

擊鼓迎新春!

在2024年的春節假期,太日樂集將帶來許 多經典自創作品與大家分享,歡迎大家初 四、初五到衛武營戶外劇場欣賞太日樂集的 擊樂。

「傳統、創新、多元」是太日的演出風格, 運用不同的打擊樂器、多元創作將鼓樂變得 有趣,帶領觀眾一起體會太日的雲林樣貌。

Tai-Jih Percussion Group will perform many self-composed classical works at the Outdoor Theater of Weiwuying on 2024 Chinese New Year.

Free admission! Come to join and celebrate with us.

"Traditional, Innovative, Diverse" delineates Tai-Jih Percussion Group's artistic ethos in performance. Using different percussion instruments and a rich tapestry of creative expression, they infuse drum music with a captivating allure, guiding the audience on a sensory journey to experience Tai-Jih's

interpretation of Yunlin County.









大玩樂家MASTERS

主辦 Presenter 獨家 Exclusive

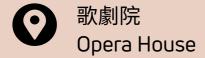
大玩樂家3-

小蟲 & 簡文彬 & 周蕙 跨樂衛武營音樂會

Masters Play III -**Beyond the Music Boundary @WEIWUYING**

2.24 Sat. 19:30

2.25 Sun. 14:30



票價 Tickets NT\$ 300/600/900/1200/1600/2200/2800/ 3600/4200

- · 演出全長約90分鐘,無中場休息。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 90 minutes without intermission.
- Suitable for age 7+.

製作人:劉慕堯/指揮:簡文彬/歌曲原創作者:小蟲/演唱:

周蕙/長榮交響樂團/合唱團:天生歌手合唱團

Producer: LIU Mu-yao / Conductor: CHIEN Wen-pin / Songwriter: Johnnybug CHEN / Singer: Where CHOU / Evergreen Symphony

Orchestra / Chorus: Natus Cantorum

演後座談 Post-talk

2.24 Sat. 21:00, 2.25 Sun. 16:00

演後 5 分鐘於歌劇院觀眾席 5 mins after the performance at Opera House Auditorium

與談人 | 簡文彬、小蟲、周蕙 / 主持人 | 劉慕堯

Guest | CHIEN Wen-pin, Johnnybug CHEN, Where CHOU

Host | LIU Mu-yao

攬住一抹月光,或是一襲晚霞; 彷彿從黎明聽見黃鶯婉囀,或從衷心漫 美出一際花開的聲音。 優柔端雅到撕心斷腸,每一齣故事隨著 旋律雕畫了江山歲月,也預言了青春消 長。

將華語流行音樂之粹飾以大雅的妝點,以完整古典音樂編制重新架構,大玩樂家 Masters Play創造樂壇融合與遊戲的驚奇定位,匯合了流行樂迷的歡喜,滿足了古典樂 迷的挑剔。自2022首度演出至2023連續兩年,不僅造就完美口碑,也成為觀眾們於眾 多演出中期待度最高的藝術勝想。

惟最優秀的作品與當代最佳演唱者能築起這 幢如夢盛景。2024年陣容精選了創造華語 流行樂壇傳奇被號封為最懂女人心的詞曲創 作大師小蟲之作品。並邀請華語盛世中公認 嗓音最細膩綿長的柔美女聲周蕙擔綱演唱。 同台藝術家包括長榮交響樂團與天生歌手合 唱團,以滿員編制共演。

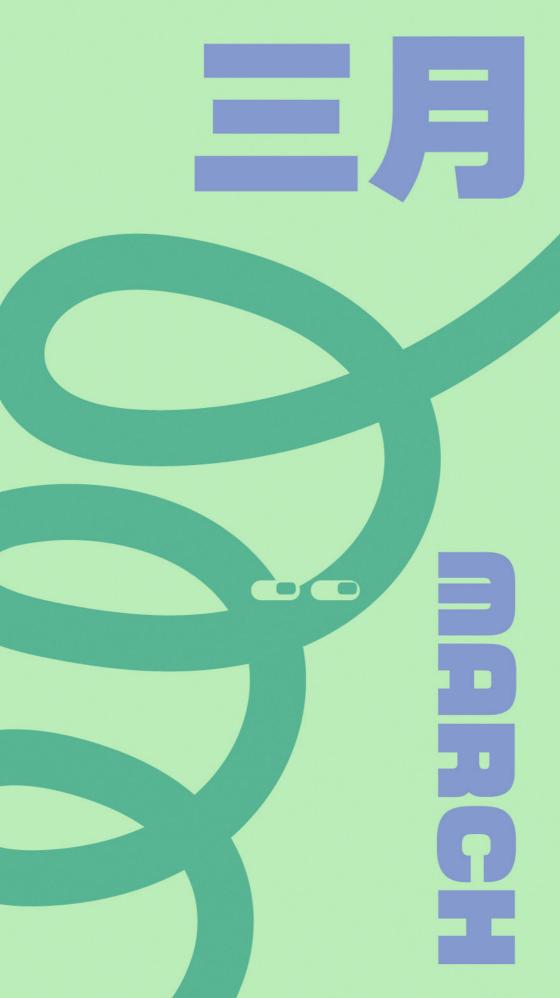
國際指揮家簡文彬再度親自領軍大玩樂家 Masters Play3,2024年2月即將三度燦爛 衛武營歌劇院。

Moonlight's gentle kiss, adorned in sunset,
Dawn's first light, a warbler's tune, whisper of a
blossom's heart,
From tender grace to sorrow's ache,
Each tale weaves time,
Tides of youth rise and wane.

Revamping and Adorning popular music with classical music elements, Masters Play is a unique fusion of music and gaming that has captivated audiences for two successive years, with the innovative approach pleasingly catering to both pop music enthusiasts and classical music aficionados. The roster includes selections from the repertoire of songwriting virtuoso Johnnybug CHEN, known for his keen understanding of feminine sentiments, and mesmerizing vocalist Where CHOU, celebrated for her tender and enduring voice. They are accompanied by the Evergreen Symphony Orchestra and the Natus Cantorum, both delivering performances with their full arrangements.

Internationally acclaimed conductor CHIEN Wen-pin returns to lead *Masters Play III* in February 2024, its third shining run at Weiwuying Opera House.







貝多芬 **費黛里歐** 歌劇音樂會

BEETHOVEN's **Fidelio - Opera in Concert**

3.1 Fri. 19:30



票價 Tickets NT\$ 600/900/1200/1600/2000/2400/2800

- 演出全長約140分鐘,含中場休息20分鐘。
- · 德語演出,中英文字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 140 minutes with a 20-minute intermission.
- · Performed in German with Mandarin and English surtitles.
- Suitable for age 7+.

指揮:簡文彬/費南多:曾文奕/皮查洛:趙方豪/弗洛雷斯坦: 王典/蕾歐諾拉:翁若珮/洛可:謝銘謀/瑪彩琳娜:林雯華/ 賈奇諾:林義偉/說書人:莫子儀/長榮交響樂團/合唱團:台 北愛樂合唱團

Conductor: CHIEN Wen-pin / Don Fernando: TSENG Wen-i / Don Pizarro: CHAO Fang-hao / Florestan: Fernando WANG / Leonore: WENG Jo-pei / Rocco: HSIEH Ming-mou / Marzelline: LIN Wen-hua / Jaquino: LIN Yi-wei / Narrator: MO Tzu-yi / Orchestra: Evergreen Symphony Orchestra / Chorus: Taipei Philharmonic Chorus

貝多芬的唯一歌劇作品 不容錯過 刻劃人性道德正義戰勝黑暗精湛之作

「在我所有孩子裡,這是讓我經歷最多產前 陣痛,又帶來最多憂慮的一個。」貝多芬曾 如此形容《費黛里歐》,他命運多舛的唯 一歌劇:丈夫堅持正道不料受害入獄,妻子 女扮男裝勇敢涉險救夫。《費黛里歐》以 「永恆女性」與「理想女性」的浩然正氣深 植人心,崇高道德戰勝陰險謀害的劇情更令 觀眾深受感動。無論是女主角超高難度的戲 劇性花腔,男主角掏心掏肺的悲憤爆發,或 是那讓人聞之落淚,感人肺腑的冤獄囚犯合 唱,此劇有貝多芬最特殊的音樂,更包含他 精神意志最重要的一部分,是千劫百難所成 就的偉大。不只名列樂聖最重要的創作,也 屬於最重要的歌劇。此次簡文彬率領長榮交 響樂團與台北愛樂合唱團,加上翁若珮與王 典等國內頂尖聲樂陣容、金馬影帝莫子儀跨 界演出,必然精采可期。想要真正深入貝多芬,傾聽貝多芬最內心的期盼與理想,絕對不可不知《費黛里歐》!

BEETHOVEN's one and only opera - a brilliant masterpiece depicting the triumph of morality and justice over darkness, portraying the glory of human nature.

"This is the one child that subjected me to the greatest labor pains and anxieties." With these words, BEETHOVEN described Fidelio, his sole opera imbued with a tumultuous destiny: a husband's unwavering commitment to righteousness unexpectedly lands him in prison, while his wife, disguised as a man, fearlessly braves danger to rescue him. Fidelio firmly imbues the spirit of the "eternal and ideal woman," triumphing with resolute virtue over treacherous plots, a narrative that deeply moves the audience. Whether it's the female lead's incredibly demanding dramatic coloratura, the male lead's heartfelt outpouring

of anguish, or the poignant and heart-rending chorus of imprisoned souls that brings tears to one's eyes, this opera encapsulates BEETHOVEN's most distinctive musical expressions. It masterfully embodies a crucial aspect of his spirit and unwavering willpower to stand as a monumental achievement forged through countless hardships that ranks among the great composer's most significant works and one of the foremost operatic achievements. In this rendition led by CHIEN Wenpin, the Evergreen Symphony Orchestra and the Taipei Philharmonic Chorus collaborate with exceptional domestic vocal talents WENG Jo-pei and Fernando WANG along with MO Tzu-yi, who won the Golden Horse Award for Best Leading Actor, to deliver a spectacular performance. For those genuinely seeking to immerse themselves in the essence of BEETHOVEN, disregarding Fidelio would be a grave oversight!





瘋迷24貝多芬

24 Hours BEETHOVEN

3.2 Sat. 17:00

→ **3.3** Sun. 17:00



\$ 票價

票價 Tickets

音樂廳一票到底 / 24-hour Concert Hall Ticket: NT\$ 1000

表演廳一票到底 / 24-hour Recital Hall Ticket: NT\$ 600

雙廳超值優惠套票 / Combo 24-hour Concert Hall Ticket + Recital Hall Ticket: NT\$ 1200

音樂廳時段票 / 8-hour Concert Hall Ticket: NT\$ 400 元/張 (per ticket)

- · 多場次音樂會 24 小時連續演出。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- 詳細售票資訊、完整演出團隊與演出場次,請上官網查詢。
- 24 hours of non-stop performances.
- Suitable for age 7+.
- Please refer to Weiwuying Official Website for detailed information.

音樂廳演出團隊 Performer(s) at Concert Hall

指揮:劉孟灝、廖元宏、葛諾·舒馬富斯/女高音:林雯華/次 女高音:翁若珮/男高音:王典/男低音:曾文奕/極地之光管 弦樂團、對位室內樂團、長榮交響樂團/合唱團:台北愛樂合唱 團/爵士鋼琴:陳若玗/鼓:潘查克/南台灣室內樂協會(依出 場序)

Conductor: LIU Meng-hau, Brian LIAO, Gernot SCHMALFUSS / Soprano: LIN Wen-hua / Mezzo-soprano: WENG Jo-pei / Tenor: Fernando WANG / Bass: TSENG Wen-i / Apex Orchestra, Counterpoint Ensemble, Evergreen Symphony Orchestra / Chorus: Taipei Philharmonic Chorus / Jazz Piano: CHEN Jo-yu / Drums: Chuck PAYNES / Southern Taiwan Chamber Music Society (in order of appearance)

音樂廳 3F 大廳演出團隊 Performer(s) at Concert Hall 3F Lobby 南台灣室內樂協會

Southern Taiwan Chamber Music Society

表演廳演出團隊 Performer(s) at Recital Hall

南台灣室內樂協會

Southern Taiwan Chamber Music Society

貝多芬多元寬闊的創作領域, 劃時代的樂思與旋律力量, 24小時馬拉松式演奏,深深撼動底心。 《瘋迷》系列再度登場!過去兩年,衛武營 以一天的時間,邀請觀眾徜徉在舒伯特與莫 札特的樂音之中,一同在音樂廳與表演廳 「過夜漫遊」。2024年,在眾人的千呼百 喚之下,本系列要迎來無人不知、無人不曉 的古典音樂超級巨星—貝多芬!

1770年出生於德國波昂,貝多芬以56年的生命,打破音樂家僅是「服務王公貴族」的窠臼,提升至獨立藝術家的新高度。多元寬闊的創作領域,每一項皆有劃時代突破,後世作曲家無不受其影響,晚年失聰後仍創作不輟,更證實了貝多芬的音樂,真正是「為自己而寫」!

三月二日下午五點起,《瘋迷24貝多芬》 要依照編號順序帶來被譽為「不朽的九 大」全本交響曲,同時更精選弦樂四重奏、 器樂奏鳴曲、鋼琴三重奏等重要作品,加上 午夜限定的爵士改編版,讓大家一起在衛武營音樂廳、表演廳與各個開放空間,為貝多芬跨越三世紀的樂思創意與旋律力量,深深 據動底心。

24 Hours BEETHOVEN will be an immersive experience of BEETHOVEN's musical genius and timeless melodies spanning three centuries, promising to stir the depths of your soul.

The "24 Hours Series" is back! Over the past two years, Weiwuying has invited its audience to immerse themselves in the enchanting music of SCHUBERT and MOZART, allowing them to "wander" through the Concert Hall and Recital Hall overnight. Now, in 2024, due to popular demand, the "24 Hours Series" is set to welcome a universally acclaimed classical music superstar - none other than BEETHOVEN himself!

BEETHOVEN was born in Bonn, Germany in 1770. Over the course of his extraordinary 56-year life,

he shattered the conventional belief that musicians were merely intended to serve the princes and nobles, ascending to the rank of an independent artist. Across a spectrum of diverse creative realms, BEETHOVEN achieved groundbreaking milestones, leaving an indelible mark on all future composers. Remarkably, even in the face of deafness in his later years, BEETHOVEN persisted in his creative endeavors, offering compelling evidence that his music was undeniably a testament to his innermost self.

On March 2, starting at five o'clock in the afternoon, 24 Hours BEETHOVEN will embark on a journey to present the complete "Nine Immortal" symphonies in chronological order. Alongside these symphonies, selected string quartets, instrumental sonatas, and piano trios will be featured. Additionally, there will be jazz adaptations during the midnight hours. This event will offer everyone an immersive experience of BEETHOVEN's musical genius and timeless melodies spanning three centuries. The performances will take place in various spaces, including the Weiwuying Concert Hall, Recital Hall, and other open areas, promising to stir the depths of your soul.

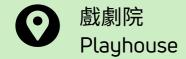


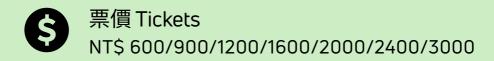


野村萬齋狂言劇場

Kyogen with Mansai NOMURA **3.9** Sat. 19:30

3.10 Sun. 14:30





- 演出全長約110分鐘,含中場休息20分鐘。
- · 日語演出,中文字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
- · Performed in Japanese with Mandarin surtitles.
- Suitable for age 7+.

狂言師:野村萬齋、石田幸雄、深田博治、高野和憲、月崎晴夫、中村修一、內藤連、飯田豪、野村裕基、福田成生/囃子:竹市學、 吉阪一郎

Performers: Mansai NOMURA, Yukio ISHIDA, Hiroharu FUKATA, Kazunori TAKANO, Haruo TSUKIZAKI, Shuichi NAKAMURA, Ren NAITO, Go IIDA, Yuki NOMURA, Shigeo FUKUTA / Musicians: Manabu TAKEICHI, Ichiro KICHISAKA

贊助單位:公益財團法人日本台灣交流協會 Sponsored by Japan-Taiwan Exchange Association

演前導聆 Pre-talk

3.9 Sat. 19:00, 3.10 Sun. 14:00

戲劇院 2 樓大廳 Playhouse 2F Lobby

日本國寶級卡司 跨世代聯手演繹 流傳百年傳統藝術

「狂言」為日本四大古典戲劇之一,不僅獲 聯合國教科文組織認定為無形文化資產,更 是日本傳統及當代表演藝術的重要根基;以 詼諧的對話,日常的取材與人物,略為諷刺 誇張的肢體表現,其貼近常民的特色,發展 成最受歡迎的傳統表演藝術。

本次由野村大師率領團隊再度訪臺,獨家於衛武營帶來經典以及新作演出。經典段子

《附子》描寫嚴肅主人與脫線家僕之間巧妙 鬥智中,同時帶著詼諧滑稽的往來互動,令 人不由得會心一笑。

新作《鮎》則是講述與生俱有觀測面相預知未來的漁夫才助,與遠走他鄉的年輕人小吉之間的不解之緣,巧妙運用狂言特有的舞台語彙表現,更為狂言表演開啟新的世界觀。此作品為2017年日本國立能樂堂委託製作作品,此行為首次海外演出。

Japanese national treasure cast collaborates across generations to interpret the century-old traditional art.

As one of Japan's 4 major classical theatres, Kyogen serves as a vital foundation for traditional and contemporary performing arts in Japan and is recognized as an intangible cultural heritage by UNESCO. Characterized by its humorous dialogues,

everyday themes, and slightly satirical, exaggerated physical performances, Kyogen's close connection to the general public has solidified its place as one of the most popular traditional performing arts.

Master Mansai NOMURA and his team return to Taiwan for an exclusive show at Weiwuying with both classic and new works. The classic *Busu* cleverly portrays the witty exchange between a stern master and his mischievous servant, evoking hearty laughter.

The new Ayu tells the tale of Saisuke the fisherman, who is gifted with the ability to predict the future through facial expressions, and Kokichi, a young man fleeing his homeland. It ingeniously employs the unique stage vocabulary to open up a new world of Kyogen performance. This piece was commissioned by Japan's National Noh Theatre in 2017 and is making its international debut on this tour.





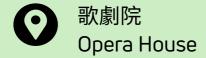
台積電經典饗宴— 白先勇青春版 牡丹亭 二十週年慶演

TSMC Title The Peony Pavilion —The Youth Version by PAI Hsien-yung

上本 **3.15** Fri. 19:30

3.16 Sat. 19:30

下本 **3.17** Sun. 14:30



8

票價 Tickets NT\$ 500/800/1200/1600/1800/2200/2600

- · 演出全長約 180 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- . 崑曲演出,中英文字幕。
- 建議 7 歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 180 minutes with a 20-minute intermission.
- Kunqu Opera performance, with Mandarin and English surtitles.
- . Suitable for age 7+.

原著:湯顯祖/總製作人暨藝術總監:白先勇/製作人:林琳/劇本整理:白先勇、華瑋、張淑香、辛意雲/藝術指導:汪世瑜、張繼青/總導演:汪世瑜/執行導演:翁國生/音樂總監:周友良/美術總監:王童/服裝設計:王童、曾詠霓/舞台設計:王孟超/燈光設計:黃祖延/舞蹈設計:吳素君、馬佩玲/導演助理:馬佩玲/唱腔指導:姚繼焜/書法:董陽孜/繪畫:奚淞/劇照攝影:許培鴻/演出單位:江蘇省蘇州崑劇院/領銜主演:俞玖林、沈豐英

Original Work: TANG Xian-zu / General Producer: PAI Hsien-yung / Producer: LIN Lin / Libretto Adaptation: PAI Hsien-yung, HUA Wei, CHANG Shu-hsiang, HSIN Yi-yun / Artistic Director: WANG Shi-yu, ZHANG Ji-qing (d.) / Chief Director: WANG Shi-yu / Executive Director: WENG Guo-sheng / Music Director: ZHOU You-liang / Artistic Supervisor: WANG Toon / Costume Designer: WANG Toon, TSENG Yung-ni / Stage Designer: Austin M.C. WANG / Lighting

Designer: WONG Choo-yean / Choreographer: WU Su-chun, MA Pei-ling / Assistant Director: MA Pei-ling / Singing Director: YAO Ji-kun / Calligraphy: TONG Yang-tze / Graphic Artist: SHI Song / Photographer: HSU Pei-hung / Performer(s): Suzhou Kunqu Opera Theatre of Jiangsu Province / Lead Performers: YU Jiu-lin, SHEN Feng-ying

跨越400多年的愛情神話,明代劇作家 湯顯祖最膾炙人口的作品— 《牡丹亭》,描寫名門閨秀杜麗娘與書 生柳夢梅一段跨越生死的纏綿戀曲。

《牡丹亭》故事講述大家閨秀杜麗娘和書生柳夢梅的生死之戀,是一齣歌頌青春、愛情與生命的劇作,劇作家田漢甚至作詩:「杜麗如何朱麗葉,情深真已到梅根。何當麗句鎖池館,不讓莎翁在故村。」認為其媲美羅密歐與茱麗葉的淒美愛情。

青春版《牡丹亭》由白先勇、蘇州崑劇院

攜手兩岸文化及戲曲精英全新打造,遵循只刪不改原則,用新時代的審美觀、現代劇場的概念,以傳統作為根基,保留戲曲寫意抽象的空間,以簡馭繁,以古老的傳統樣式、純正的崑劇風貌,將傳世經典以青春靚麗的形式呈現在世人面前,重現「中國文學最美麗的一則愛情神話」。歷時20年,超過400場的演繹,青春版《牡丹亭》正是風華正茂的20年。

Spanning over 400 years, the timeless love myth, Ming Dynasty playwright TANG Xian-zu's most renowned work, *The Peony Pavilion*, depicts the passionate and enduring love story between the noble lady DU Li-niang and the scholar LIU Meng-mei, transcending life and death.

The Peony Pavilion— The Youth Version is a story of love and about love. The libretto is based on the *The Peony Pavilion*, the magnum opus of the great Ming

dynasty dramatist, TANG Xian-zu, and arguably the most famous of all Kunqu operas.

As Mr. PAI Hsien-yung said, "Kunqu is, in a nutshell, about 'beauty'— the beauty of words, the beauty of dance, the beauty of music and the beauty of humanity. It is a comprehensive art form that showcases beauty."

Curated by the renowned novelist, PAI Hsien-yung, who will also be the Chief Producer, the production brings together leading names in cultural and artistic circles of China. Their collaboration marks a synthesis of heritage and innovation and instils the joy and life of youth into the art of Kunqu. Between its premiere in 2004 and today, *The Peony Pavilion* – The Youth Version has allowed us to witness the revival and perpetuation of the art form and to feel our resonation with traditional culture. 20 years after the premiere, YU Jiu-lin and SHEN Feng-ying, bring again in Taiwan the death-transcending love story of DU Li-niang and LIU Meng-mei.





翃舞製作 賴翃中 **羽人**

Hung Dance **Birdy** **3.23** Sat. 14:30

3.24 Sun. 14:30



8

票價 Tickets NT\$ 600/800/1000/1200/1500/2000

- · 演出全長約 60 分鐘,無中場休息。
- 遲到觀眾須遵循工作人員指示入場。
- 建議6歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 60 minutes without intermission.
- Latecomers must follow staff instructions for entry and reentry.
- Suitable for age 6+.

贊助單位:國家藝術文化基金會/協辦單位:衛武營國家藝術文化中心/編舞者:賴翃中/排練總監:鄭伊涵/作曲:許家維/服裝設計:Summer LIN/燈光設計:蔡詔羽/燈光技術指導:吳以儒/行政統籌:陳元瑜/舞團經紀、行銷溝通:張歆宜/文案設計:李微潤

Sponsor: National Culture and Arts Foundation / Co-organiser:
National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) /
Choreographer: LAI Hung-chung / Rehearsal Director: CHENG I-han /
Composer: HSU Chia-wei / Costume Designer: Summer LIN /
Lighting Designer: TSAI Chao-yu/ Lighting Technician: WU Yi-ru /
Administrative Coordination: CHEN Yuan-yu / Company Agent &
Marketing Communication: CHANG Hsin-i / Copywriting: Fion LEE

*本團隊獲選 2023-2024 年 Taiwan Top 演藝團隊 Selected as a Taiwan Top Performing Arts Group for 2023-2024.

當代舞跳出當代的限制與自由 法國觀眾每天來候補也要看到的臺灣作品

翻轉西方神話與東方傳統戲曲 如詩之舞跳出人與國的飛翔軌跡

「所有的自由飛翔,都是從限制開始的?」

《羽人》以舞為筆,如水流暢、如詩深邃地回答這個提問,2023年盛夏,舞作在世界三大藝術節——法國外亞維儂藝術節登台,20場演出滿座完售,40度熱浪也無法阻止觀眾排隊候補。

編舞家賴翃中2017年將雙人版《羽人》投向國際編舞大賽,獲得多個獎項並展開國際 巡演,那時的《羽人》在舞裡毫不掩藏掙 脫桎梏的飛翔渴望。 多年後《羽人》長成8人版長篇舞作,在世界繞了一圈,回頭看著搖搖晃晃卻仍努力飛行的眾人與國度,賴翃中重新看待「限制」,梳理西方神話與東方傳統的元素,翻轉再揉合,將傳統戲曲中象徵權力的「翎子」運用得靈活滑順,如筆如刀,不再是有身份的人才能配戴;「藤桿」是去掉槍頭的花槍,架出浮動的牢籠與限制。

當代舞跳當代事,看亂流時代裡翼如何散為羽、羽如何聚成翼,往心之所向飛行。

Contemporary dance transcends modern constraints and liberties – a Taiwanese creation so compelling, French audiences queue for standby tickets every day.

Reinterpreting Western myths and Eastern traditional opera, this dance, akin to poetry, charts

the soaring journey of individuals and nations.

"Is every free flight born from a restriction?"

Birdy uses dance as a brush, offering a flowing and a poetically-profound answer to this question. In the summer of 2023, the performance graced the stage at one of the world's three major arts festivals, the Festival Off Avignon in France. It sold out for all 20 shows, and even 40-degree heatwaves couldn't deter audiences from queuing for standby tickets.

Choreographer LAI Hung-chung first introduced the duet version of *Birdy* to international choreography competitions in 2017. It garnered multiple awards and embarked on an international tour, embodying an unapologetic desire for flight, unburdened by constraints.

Years later, *Birdy* evolved into an octet production, circling the globe. As it gazes back at those who persistently navigate the unsteady skies of life and nation, LAI reevaluates the concept of "restriction." He combs through elements of Western mythology

and Eastern tradition, turning them over and melding them together. The traditional headdress symbolizing authority, the "Lingzi," is used with graceful agility, akin to a brush and as sharp as a knife. It is no longer reserved solely for those of high stature. The "vine pole" is a spear without a head, constructing a floating cage and constraint.

Contemporary dance confronts contemporary issues, witnessing how in times of turbulence, wings scatter into feathers and feathers gather into wings, flying toward the heart's true direction.



WEIWUYING ORGAN FESTIVAL

第三屆衛武營管風琴音樂節,將由當今國際 樂壇炙手可熱的德國管風琴家克利斯蒂安・ 舒密特擔任藝術總監,精心策劃三場型態不 同、風格迥異的音樂會。第一場為《舒密特 與他的朋友們—經典巴洛克之夜》,透過 與不同樂器的搭配,傳達管風琴多姿多彩的 魅力;第二場《魔幻舞動》,上半場管風 琴將跨界詮釋不同風格的舞曲,下半場搭配 默片創意演出,再現管風琴悠久的即興演奏 傳統;第三場《名家盛會—黃金協奏曲》, 推出分屬浪漫、當代及跨界的三首管風琴協 奏曲,展現管風琴凌駕管絃樂團之上的王者 風節!

German organist Christian SCHMITT, serves as the Artistic Director of 3rd Weiwuying Organ Festival, has meticulously planned three concerts of different forms and styles. The first concert, titled SCHMITT and His Friends- One Night in Baroque Classics, utilizes different combinations of musical instruments to capture the colorful charm of organ

music. The second concert is titled *A Fantasy of Dance*, the first half of which features boundary-breaking interpretations of dance music pieces in different styles, while the second half is a creative silent film performance that showcases the time-honored tradition of improvised organ performance. The third concert, *A Matinee with Masters- Concerto Classics*, features three organ concertos of different styles—Romantic, contemporary, and boundary-breaking—and demonstrates the pipe organ's title as the king of instruments through its dominating presence over the orchestra.



親愛的愛樂朋友們, 親愛的觀眾,

自2020年2月以來,一切都發生了變化。

衛武營管風琴音樂節的首要目標,是期待每個人都能在現場共同體驗音樂、感受音樂。 當這座具有九千多支音管、亞洲最大的管風 琴發出聲響時,這絕對是一場屬於每一個人 的音樂盛宴。

身為衛武營管風琴音樂節的藝術總監,我特別榮幸歡迎來自德國、盧森堡和荷蘭的國際音樂家造訪臺灣,包括現任德國西南廣播交響樂團長笛首席一塔蒂亞娜・胡蘭德、國際知名的鋼琴家約瑟夫・穆格;以及我的同事們一哈約・波勒馬及阿特・貝爾沃夫,前者是演奏荷蘭最大管風琴的管風琴師,後者則是鹿特丹愛樂的管風琴家。

本音樂節的節目精彩紛呈,具有十足的可看性。除了三場不同凡響的音樂會,我們還會舉辦藝企學推廣音樂會,期待透過這些活動,民眾將會對百變的管風琴感到興趣及喜愛。

在此,我要特別感謝衛武營的藝術總監簡文 彬與他的團隊,謝謝他們非凡的支持及對於 製作多元節目的開放態度。祝福臺灣的愛樂 朋友及所有參加管風琴音樂節的觀眾,將在 衛武營和屏東演藝廳經歷一系列美好的管風 琴音樂會。

> 克利斯蒂安·舒密特 2024 衛武營管風琴音樂節藝術總監

Dear Friends of Music, Dear Audience,

Everything has changed since February 2020.

The great aim of Weiwuying Organ Festival is to experience music in community with others. When over 9000 pipes from the largest organ in Asia sound: this can only be a musical feast for everyone.

I am particularly pleased to welcome the international musicians from Germany, Luxembourg and the Netherlands to Taiwan as Artistic Director of the organ festival. Tatjana RUHLAND, Principal Flute of the SWR Symphony Orchestra, Joseph MOOG, internationally acclaimed pianist and my colleagues Hayo BOEREMA, organist of the largest organ in the Netherlands and Aart BERGWERFF, organist of the Rotterdam Philharmonic.

The musical program of the festival is promising, varied and brilliant. In the educational concerts and three outstanding concerts on the weekend, we try to arouse interest in the versatility of the pipe organ in Kaohsiung.

My special thanks go to the Artistic Director of Weiwuying, CHIEN Wen-pin, and his entire team for their extraordinary support and their openness to different program ideas. I wish all music friends in Taiwan and all festival visitors wonderful concerts with the excellent organs in the Weiwuying and Pingtung Performing Arts Center.

Christian SCHMITT
Artistic Director of 2024 Weiwuying Organ Festival





舒密特與他的朋友們— 經典巴洛克之夜

SCHMITT and His Friends-One Night in Baroque Classics

3.15 Fri. 19:30



票價 Tickets NT\$ 400/600/900/1200/1600/2000

- 演出全長約90分鐘,含中場休息20分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 90 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

管風琴:克利斯蒂安・舒密特/長笛:塔蒂亞娜・胡蘭德/鋼琴:

約瑟夫 · 穆格/小號: 侯傳安

Organ: Christian SCHMITT / Flute: Tatjana RUHLAND / Piano:

Joseph MOOG / Trumpet: HOU Chuan-an

曲目

- · 韓德爾:《水上音樂》組曲第二號,HWV 349(改編給小號與 管風琴)
- · 魏多:長笛組曲,作品34
- · 巴赫:d小調觸技曲與賦格,BWV 565
- · 威廉·弗利德曼·巴赫:e小調長笛奏鳴曲,BR WFB B 17
- · 巴赫:d小調半音階幻想曲與賦格,BWV 903
- · 李斯特:第三號交響詩《前奏曲》,S.97(改編給管風琴與鋼琴)

Program

· G. F. HANDEL: Water Music Suite, No. 2, HWV 349 (Arranged for

Trumpet and Organ)

- · C. WIDOR: Suite for Flute and Piano, Op. 34
- · J. S. BACH: Toccata and Fugue in d minor, BWV 565
- · W. F. BACH: Flute Sonata in e minor, BR WFB B 17
- · J. S. BACH: Chromatic Fantasia and Fugue in d minor, BWV 903
- F. LISZT: *Les Préludes*, Symphonic Poem No. 3, S. 97 (Arranged for Organ and Piano)

演前導聆 Pre-talk

3.15 Fri. 19:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

開幕音樂會帶來巴洛克時代的華麗樂音 一起來感受管風琴千變萬化的魅力

開幕音樂會將透過與不同樂器的搭配,來呈現管風琴的多種風貌。管風琴室內樂曲包括:韓德爾《水上音樂》組曲;威廉·弗利德曼·巴赫的長笛奏鳴曲;李斯特的《前

奏曲》。獨奏部分,包括了最著名的巴赫d 小調觸技曲與賦格,以及鋼琴獨奏的巴赫d 小調半音階幻想曲與賦格。

擔任管風琴演奏的是音樂節藝術總監克利斯蒂安·舒密特。舒密特曾於衛武營五週年慶登台演出,舞台魅力令人印象深刻。他將攜手曾獲葛萊美獎提名的鋼琴家約瑟夫·穆格、德國西南廣播交響樂團長笛首席塔蒂亞娜·胡蘭德。此外,也邀請臺灣知名小號演奏家侯傳安合作。

若說小號與管風琴是黃金組合,音色璀璨華麗;長笛與管風琴表達的便是木管樂器的溫柔靈動;管風琴跟鋼琴則是大器風範的王者對決。管風琴,可以氣勢磅礴,也可以細膩溫柔,讓我們一起來體驗管風琴的風情萬種!

Opening Concert brings the splendid music of the Baroque era.

Come and experience the ever-changing charm of the organ.

This concert will be chamber music with organ, in which different instruments—trumpet, flute, and piano—are used to showcase the many faces of the organ. The pieces to be performed include HANDEL's *Water Music* Suite, W. F. BACH's Flute Sonata in e minor, and LISZT's *Les Préludes* for Organ and Piano. The concert also features solo performances, including BACH's famous Toccata and Fugue in d minor, as well as his Chromatic Fantasia and Fugue for Piano.

The organist is Christian SCHMITT, the Artistic Director of the Weiwuying Organ Festival, who made his first visit to Weiwuying in 2023. The pianist is Grammy nominated Joseph MOOG, and the flutist is Tatjana RUHLAND of the Principal Flute of SWR Symphony Orchestra. Additionally, HOU Chuan-an, acclaimed trumpet player from Taiwan, has also been invited to perform at the festival.

The combination of trumpet and organ can be considered a perfect match of bright, brilliant timbre, while the combination of flute and organ delivers the gentle grace of woodwind instruments and the combination of organ and piano shows an energetic clash between the two kings of instruments. The pipe organ can be both exuberant and sentimental. Join us to experience the different qualities of organ music!





魔幻舞動

3.16 Sat. 14:30



票價 Tickets NT\$ 600/900/1200

- 演出全長約 110 分鐘, 含中場休息 20 分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

合辦單位:屏東縣政府文化處

管風琴:阿特・貝爾沃夫、哈約・波勒馬

Co-presenter: Cultural Affairs Department of Pingtung County Government | Organ: Aart BERGWERFF, Hayo BOEREMA

曲目

- · 皮亞佐拉:《任性》(阿特·貝爾沃夫改編給管風琴)
- · 巴赫: b小調賦格曲/皮亞佐拉:《賦格與神秘》 (阿特·貝爾 沃夫改編給管風琴)
- · 史特拉汶斯基:《探戈舞曲》(1953年版)(阿特・貝爾沃夫 改編給管風琴)
- · 皮亞佐拉:《告別諾尼諾》(阿特·貝爾沃夫改編給管風琴)
- · 西蒙·霍爾特:《頑固音型之歌》, Section 95
- · 皮亞佐拉:《遺忘》 (阿特·貝爾沃夫改編給管風琴)
- · 史特拉汶斯基:〈搖籃曲〉、〈終曲〉,選自《火鳥》組曲(莫 里斯·貝斯理改編給管風琴)
- · 默片即興

Program

- · A. PIAZZOLLA: Revirado (Arranged for Organ by Aart BERGWERFF)
- J. S. BACH: Fugue in b minor / A. PIAZZOLLA: *Fuga y misterio* (Arranged for Organ by Aart BERGWERFF)
- I. STRAVINSKY: *Tango* (1953 version) (Arranged for Organ by Aart BERGWERFF)
- A. PIAZZOLLA: Adiós Nonino (Arranged for Organ by Aart BERGWERFF)
- · S. t. HOLT: Canto Ostinato, Section 95
- · A. PIAZZOLLA: *Oblivion* (Arranged for Organ by Aart BERGWERFF)
- I. STRAVINSKY: "Berçeuse" and "Finale" from *The Firebird* Suite (Arranged for Organ by Maurice BESLY)
- · Improvisation with Silent Movie

演前導聆 Pre-talk

3.16 Sat. 14:00

屏東演藝廳音樂廳 Pingtung Performing Arts Center Concert Hall

跨界舞蹈曲目×默片即興配樂 活潑歡樂,翻轉管風琴刻板想像!

《魔幻舞動》演出曲目顛覆一般對管風琴神 聖莊嚴的刻板想像,展現活潑動感、輕鬆歡 樂的一面。上半場由鹿特丹愛樂管風琴家阿 特·貝爾沃夫帶來一系列管風琴跨界演奏的 舞蹈音樂,包括:阿根廷作曲家皮亞佐拉多 首膾炙人口的探戈舞曲,史特拉汶斯基的探 戈舞曲、芭蕾舞劇《火鳥》選曲,以及荷 蘭作曲家西蒙·霍爾特最著名的《頑固音 型之歌》等。

曾經是演奏家必備的即興表演能力,在現今 講究忠於原譜、精確演奏的古典樂界幾乎式 微,所幸管風琴仍然保有這悠久寶貴的傳 統,即興演奏不僅仍用於教會崇拜,管風琴 也曾是默片時代不可或缺的配樂角色。下半 場音樂廳將搖身一變成為電影院,由鹿特丹 聖勞倫斯大教堂管風琴家哈約·波勒馬帶領 大家穿越時空回到上世紀初,配合默片電影 即興演出,透過現場即興演奏感受當下的真 實,再現默片的年代風華。

Dance Music Pieces × Improvisation with Silent Film A stereotype flip of organ with lively and joyful music!

A Fantasy of Dance program will depart from the religious and solemn nature of stereotypical organ music and showcase the instrument's playful and fun side. The first part of the concert performed by Dutch organist Aart BERGWERFF of the Rotterdam Philharmonic will consist of dance music pieces performed on organ, including famous tango pieces composed by PIAZZOLLA, Tango, and a selection from The Firebird composed by STRAVINSKY, as well as Dutch composer Simeon ten HOLT's most popular work Canto Ostinato.

Although improvisation was once considered a

requirement among concertists, it is a quality scarcely found in today's classical music that seeks to remain faithful to original compositions and give accurate performances. Thankfully, this practice can still be found in organ music, in which in addition to the spontaneous performances still given in church services, organs also played the indispensable role of musical accompaniment in the silent film era. Therefore in the second half of the concert, the Concert Hall will transform into a movie theater as organist Hayo BOEREMA of the St. Lawrence Church in Rotterdam takes the audience on a journey back to the beginning of the 20th century. With his improvised live performance accompanying the silent film, BOEREMA will guide the audience to feel the reality of the here and now and relive the glory of the silent era.





名家盛會— 黃金協奏曲

A Matinee with Masters-Concerto Classics

3.17 Sun. 14:30



票價 Tickets NT\$ 400/600/900/1200/1600/2000/2400

- 演出全長約 110 分鐘, 含中場休息 20 分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

指揮:簡文彬/管風琴:哈約·波勒馬、克利斯蒂安·舒密特、阿特·貝爾沃夫/長笛:塔蒂亞娜·胡蘭德/鋼琴:約瑟夫·穆格/高雄市交響樂團

Conductor: CHIEN Wen-pin / Organ: Hayo BOEREMA, Christian SCHMITT, Aart BERGWERFF / Flute: Tatjana RUHLAND / Piano: Joseph MOOG / Kaohsiung Symphony Orchestra

曲目

- · 萊因貝格爾:F大調第一號管風琴協奏曲,作品 137
- · 夏米娜德:D大調長笛小協奏曲,作品107
- · 紀堯姆·康內松:《安魂協奏曲》(亞洲首演)
- · 法朗克:交響變奏曲
- · 皮亞佐拉:〈中板〉與〈急板〉,選自《阿空加瓜山》協奏曲(阿特·貝爾沃夫改編給管風琴)

Program

· J. RHEINBERGER: Organ Concerto No. 1 in F Major, Op. 137

- C. CHAMINADE: Concertino for Flute and Orchestra in D Major, Op.
 107
- Guillaume CONNESSON: Concerto da Requiem (Asia Premiere)
- · C. FRANCK: Symphonic Variations for Piano and Orchestra
- A. PIAZZOLLA: "Moderato" and "Presto" from Aconcagua, Concerto for Bandoneon, Strings and Percussion (Arranged for Organ by Aart BERGWERFF)

演前導聆 Pre-talk

3.17 Sun. 14:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

壓軸音樂會帶來三首管風琴協奏曲 絕麗樂色 絕對精彩可期!

管風琴音色豐富洪亮,足以媲美一個交響樂團,再加上樂器的稀少性,不論是作曲家的創作,或是演奏家與樂團的排練,都面臨不小的挑戰,因此管風琴的協奏曲目寥寥可數。音樂節的壓軸音樂會,卻以前所未有的

規格推出三首管風琴協奏曲,以及長笛、鋼琴各自與管絃樂團的演出,以饗愛樂大眾。

三首管風琴協奏曲風格迥異,編制也大不相 同,法國作曲家紀堯姆・康內松於2020年 創作的《安魂協奏曲》採大型樂團編制; 萊因貝格爾的管風琴協奏曲,寫給弦樂團 及三把法國號;皮亞佐拉《阿空加瓜山》 協奏曲,則是手風琴與樂團的改編版本。此 外,法朗克的交響變奏曲,以及夏米娜德的 D大調長笛小協奏曲,都是令人喜愛卻別具 特色的作品。五位頂尖演奏家同台競技,並 由衛武營藝術總監簡文彬親自指揮,率領高 雄市交響樂團共襄盛舉,精銳盡出,精彩可 期。

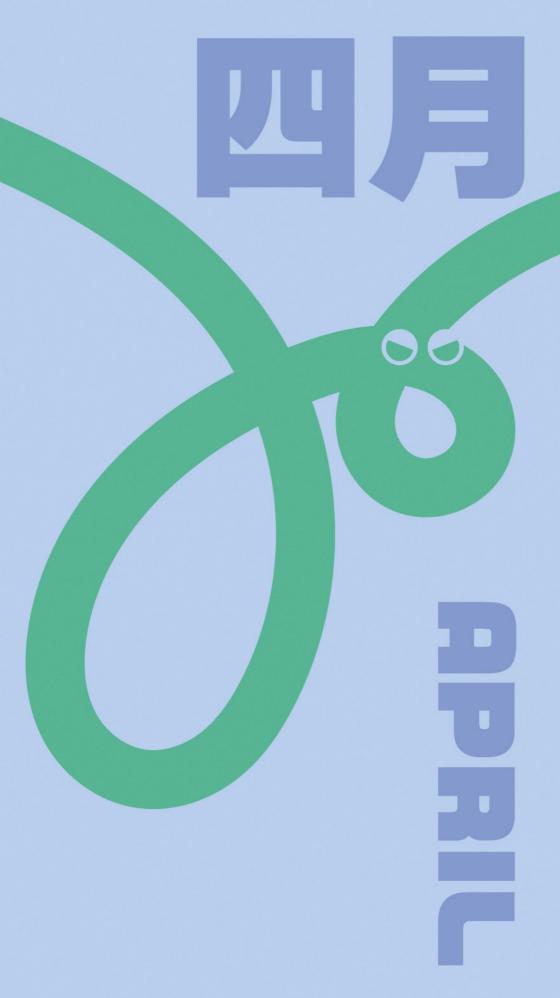
The closing concert concludes with three organ concertos, promising exquisite musical colors and an absolutely exciting performance!

The rich and booming timber of the organ is comparable to that of an orchestra. However, the instrument's scarcity poses quite a challenge for composers creating new pieces, or for soloists rehearsing with an orchestra; as a result, organ concertos are very few in number. The grand finale of Weiwuying Organ Festival brings performances on a never-before-seen scale, featuring three organ concertos as well as pieces for flute, piano and orchestra in a feast for music lovers.

The three organ concertos to be performed vary in the styles and instrumentations. These concertos are: Guillaume CONNESSON's *Concerto da Requiem*, composed for a grand symphony orchestra; RHEINBERGER's Organ Concerto No. 1, arranged for strings and three French horns; PIAZZOLLA's *Aconcagua* Concerto, rearranged from the version for bandoneon. The concert also features FRANCK's Symphonic Variations and CHAMINADE's Concertino for Flute, Op. 107, both pieces are unique and loved

by the audiences. Five world-class musicians will perform on the same stage, along with the Kaohsiung Symphony Orchestra, conducted by CHIEN Wen-pin, Artistic Director of Weiwuying. With all the talents involved, this performance is definitely one to look forward to.







四把椅子劇團 **好事清單** 不插電版

4 CHAIRS THEATRE **Every Brilliant Thing**

4.12 Fri. 19:30

Sat.

13:30

4.13 16:30 19:30

Sun.

4.14 13:30 16:30

排練室 B313 Rehearsal Studio B313

票價 Tickets NT\$ 1000

- · 演出全長約70分鐘,無中場休息。
- 為避免影響演出品質,遲到及中途離席觀眾恕無法進場。
- · 本演出非親子節目,內容涉及自殺、自殘等成人議題,敬請注意並斟酌入場。建議觀賞年齡 16 歲以上。
- 因演出形式關係,過程中觀眾將有被拍攝之可能,購買票券之 觀眾視同同意並授權劇團拍攝、修飾、使用、公開展示本人之 肖像,用於演出存檔記錄與相關活動宣傳。
- Duration is 70 minutes without intermission.
- To avoid disturbing the performers and audiences, latecomers and those who leave in the middle of the performance will NOT be admitted again.
- This production contains reference to suicide and self-harm and is not suitable for underage audiences. Viewer discretion is advised. Suitable for age 16+.
- Due to the nature of the performance, it is possible that audiences are caught by cameras during the performance. Those who purchase tickets are deemed to grant permissions

劇作家: 鄧肯·麥克米蘭、強尼·唐納/劇本翻譯: 林冠廷/導演: 許哲彬/演員: 王世緯(4/13 19:30,4/14 16:30)、空定誼(4/12 19:30,4/13 16:30)、林家麒(4/13 13:30,4/14 13:30)/空間暨 燈光設計: 陳冠霖/聲音設計: 洪伊俊/舞台監督: 鄧名佑/導 演助理:林瑞恩/插畫: Machitutu/製作總監:蘇志鵬/製作人: 吳可雲/劇團行政:陳怡陵/行銷統籌: BPE/攝影:黃煌智/ 劇本授權: Casarotto Ramsay & Associates Ltd/演出製作單位: 四把椅子劇團

Playwright: Duncan MACMILLAN, Jonny DONAHOE / Script Translator: Eric LIN / Director: Tora HSU / Actor: WANG Shihwei (Apr. 13 19:30 & Apr. 14 16:30), CHU Ding-yi (Apr. 12 19:30 & Apr. 13 16:30), LIN Chia-chi (Apr. 13 13:30 & Apr. 14 13:30) / Space and Light Designer: CHEN Guan-lin / Sound Designer: HUNG Yichun / Stage Manager: DENG Ming-you / Director Assistant: Ryan LIN / Illustrator: Machitutu / Production Director: SU Chih-peng / Producer: Ann WU / Administrator: CHEN Yi-ling / Marketing Specialist: BPE / Photographer: Yellow / Script Licensing: Casarotto Ramsay & Associates Ltd / Production: 4 CHAIRS THEATRE

- 一個人,一份清單,
- 一百萬件美好的事情。

英國當代劇作家鄧肯·麥克米蘭最親密 的獨角戲。

「我」與觀眾攜手相伴, 一同踏上療癒之旅。 2021與2022年場場爆滿、口碑爆棚,2024 《好事清單》不插電版好評再獻! 竺定誼、林家麒、王世緯三卡司,各自演繹, 彼此美好。

One person, one list, a million brilliant things

A one-man show to be accomplished along with
audiences

Every Brilliant Thing, developed and created jointly by contemporary British playwright Duncan MACMILLAN and British comedian Jonny DONAHOE, is a story about a boy trying to save his mother from depression.

In 2021, 4 CHAIRS THEATRE brings *Every Brilliant Thing* to Taiwan. Directed by Artistic Director Tora HSU, the 4 Chairs Theatre's version of *Every Brilliant Thing* features a double cast, CHU Ding-yi and LIN Chia-chi, two leading members in the company, as well as Taiwan-specific experiences in growing up, localized contexts, and familiar music to share the

ups and downs in a boy's life with audiences.

After the resounding success and rave reviews in 2021 and 2022, the unplugged version of *Every Brilliant Thing* returns in 2024! Starring CHU Ding-yi, LIN Chia-chi, and WANG Shih-wei, each delivering their own interpretations, creating mutual brilliance.





WEIWUYING INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

親愛的觀眾!

我們熱烈歡迎您前來參加2024衛武營國際 音樂節!

跟著我們一同體驗豐富、充滿不預期驚喜的 音樂世界!在本音樂節中,我們將呈現多元 的音樂作品,融合新穎與傳統,打破各種音 樂流派、時代和不同音樂領域間的疆界。

衛武營國家藝術文化中心將邀請一群無畏、 充滿好奇心的藝術家們,將他們非凡的才華 及創造力帶給觀眾。今年將有多位卓越的表 演者共襄盛舉,包括小提琴家魏靖儀、鋼琴 家金善昱及傅美兒、大提琴家馮勇智(2019 柴科夫斯基國際音樂大賽首獎得主)、女 高音黃秀美、打擊樂家瑪麗安娜·貝德納絲 卡、薩克斯風演奏家陳力鋒。指揮家則包含 簡文彬、羅菲、尹漢潔(最新卡拉揚青年 指揮家獎得主)、瓦拉德等,帶領國立臺灣交響樂團、高雄市交響樂團、統營國際音樂節室內樂團、衛武營當代樂團,為觀眾帶來精彩的演出。

我們希冀诱過創新和充滿想像力的節目與觀 眾溝通,藉由這些多彩主題音樂會中,不拘 一格且饒富變化的曲目,展現音樂如何與人 們的思緒產生即刻的共鳴。此次的音樂會包 含《當代音樂萬花筒:音樂玩具》、《歌 詠音畫》、《當代音樂萬花筒:街頭劇場 之情景》、《幻想說鼓》……等。除了經 典巨作如白遼士的《幻想交響曲》、貝多 芬第五號鋼琴協奏曲及華格納作品,我們還 將演出許多知名作曲家如楊納傑克及雷史畢 基的「遺珠」作品,與來自世界各地、五 彩繽紛的嶄新現代作品相輝映。

我們更將掌握時代脈動,呈現最新多媒體製

作《樂讀里希特》,一部由畫家里希特,當今最優秀的視覺藝術家之一,以及作曲家施密克勒攜手創作的開拓性電影,為音樂節畫龍點睛。

讓我們共同啟程,探索這個只有音樂才能賦予的豐富情感之旅吧!

您誠摯的, 陳銀淑與馬里斯·戈托尼 衛武營國際音樂節藝術總監與藝術顧問

Dear Audience!

We are delighted to welcome you to the 2024 Weiwuying International Music Festival!

Join us for a wealth of experiences, surprises, and unexpected delights! In our festival, we present a diverse world of music, connecting cutting-edge new works to the heritage, and challenging borders: borders between genres, epochs, and different musical worlds.

We feature fearless and curious artists who bring their enormous brilliance and creativity to the iconic National Kaohsiung Center of the Arts (Weiwuying). This year, we will showcase the artistry of violinist William WEI, pianists Sunwook KIM and Mei Yi FOO, cellist Zlatomir FUNG (the winner of the 2019 Tchaikovsky Competition), soprano Sumi HWANG, percussionist Marianna BEDNARSKA, and saxophonist CHEN Li-fong. Conductors CHIEN Wenpin, Pascal ROPHÉ, Hankyeol YOON (the most recent recipient of the Karajan Award for Young Conductors in Salzburg), and Pierre-André VALADE lead through performances with the National Taiwan Symphony, the Kaohsiung Symphony Orchestra, the Ensemble TIMF, and the Weiwuying Contemporary Music Ensemble.

We want to communicate to the audiences with innovative and imaginative programming, including colourful themed programmes, through a varied and eclectic repertoire, showing how music can immediately resonate with our emotions and mind. "Musical Toys", "Music of Love and Longing", "Street Theatre and Hot Dances", "Speaking Drums and Symphonie Fantastique" are some of the titles of the concerts. Famous masterpieces - BERLIOZ's Symphonie fantastique, BEETHOVEN's 5th Piano Concerto, or music by WAGNER - as well as neglected gems by well-known composers, including JANÁČEK and RESPIGHI, are juxtaposed with music by exciting and colorful major voices in new music from different countries.

We further stay at the pulse of the time with a cuttingedge multimedia production: *Richters Patterns*, an innovative and ground-breaking collaborative movie by one of the greatest visual artists of our time, the painter Gerhard RICHTER, and composer Marcus SCHMICKLER, rounds off the picture.

Join us for a rich emotional journey with what only music can offer!

Yours sincerely,

Unsuk CHIN and Maris GOTHONI

Artistic Director and Artistic Advisor of 2024 Weiwuying International Music Festival



2024衛武營國際音樂節藝術總監 陳銀淑

身兼作曲家與音樂策展人的陳銀淑生於1961年的韓國首爾,並自1985年起旅居德國。 她曾獲頒許多古典音樂獎項,包含森寧音樂獎、荀貝格獎,以及格文美爾作曲獎。她的 作品深受許多國際級指揮大師的喜愛,包括 拉圖、吉伯特、杜達美、長野健等知名指揮都曾指揮其作。全球知名樂團如柏林愛樂、紐約愛樂、芝加哥交響樂團等,都曾邀請陳銀淑譜寫曲目並為其演奏。同時,她也是瑞士琉森音樂節、北德廣播易北愛樂樂團、BBC交響樂團所舉辦之沉浸式音樂節的駐團作曲家。

2007年,陳銀淑的首部歌劇作品《愛麗絲夢遊仙境》在德國巴伐利亞國立歌劇院舉行全球首演,由此揭開了慕尼黑歌劇節序幕。陳銀淑長期以音樂策展人的身分活躍於樂壇;2006年至2017年間,她擔任首爾愛樂現代音樂節「新藝術」的藝術總監。自2022年起,陳銀淑獲邀擔任南韓統營國際音樂節的藝術總監。

Artistic Director of 2024 Weiwuying International Music Festival

Unsuk CHIN

Composer and curator Unsuk CHIN was born in 1961 in Seoul, and she has lived in Germany since 1985. CHIN's career has been celebrated with a series of classical music awards such as the Leonie Sonning Prize, the Sibelius Prize and the Grawemeyer Award. Her music has attracted the attention of international conductors such as Simon RATTLE, Alan GILBERT, Gustavo DUDAMEL, Kent NAGANO, and others. Regularly commissioned by leading performing organizations worldwide, CHIN's music has been performed by orchestras such as the Berlin Philharmonic, New York Philharmonic, Chicago Symphony Orchestra, Royal Concertgebouw, among others. She has been Composer-in-Residence of the Lucerne Festival, the NDR Elbphilharmonie Orchestra, the BBC's Total Immersion Festival, and many more.

In 2007, CHIN's first opera *Alice in Wonderland* received its world premiere at the Bavarian State Opera, opening the Munich Opera Festival. CHIN

has also been active as a concert curator. She was Artistic Director of the Seoul Philharmonic's Ars Nova series from 2006 to 2017, of the London-based Philharmonia Orchestra's Music of Today series from 2011 to 2020, from 2022 onwards as Artistic Director of the International Tongyeong Music Festival.





開幕音樂會《幻想說鼓》

Opening Concert:

Speaking Drums and

Symphonie Fantastique

4.12 Fri. 19:30



票價 Tickets NT\$ 400/600/900/1200/1600/2000

- 演出全長約100分鐘,含中場休息20分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

指揮:帕斯卡·羅菲/打擊:瑪麗安娜·貝德納絲卡/國立臺灣 交響樂團

Conductor: Pascal ROPHÉ / Percussionist: Marianna BEDNARSKA / National Taiwan Symphony Orchestra

曲目

· 巴爾托克:《舞蹈組曲》

· 彼得·于特福許:《說鼓》給打擊樂及管絃樂團(臺灣首演)

· 白遼士:《幻想交響曲》

Program

· B. BARTOK: Dance Suite

 Péter EÖTVÖS: Speaking Drums for percussion and orchestra (Taiwan Premiere)

· H. BERLIOZ: Symphonie Fantastique

演前導聆 Pre-talk

4.12 Fri. 19:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

國際音樂節開幕音樂會由指揮羅菲攜手波蘭打擊樂家貝德納絲卡及國臺交,首演匈牙利大師于特福許《說鼓》,並獻上迷幻的《幻想交響曲》及多元色彩的《舞蹈組曲》

2024衛武營國際音樂節開幕音樂會將由法國指揮大師羅菲指揮國立臺灣交響樂團,臺灣首演匈牙利作曲巨擘于特福許2012年創作《說鼓》,這一首喚醒人類節奏靈魂的作品,將聽到波蘭新生代音樂家貝德納絲卡擔任「說鼓人」,運用豐富的打擊樂對比,例如石頭敲擊與管鐘對話,融合說唱藝術,與樂團共同交織出節奏與聲響的聽覺盛宴。

本場也將演出匈牙利現代音樂領袖巴爾托 克,為慶祝布達和佩斯兩市合併 50 週年所 寫的《舞蹈組曲》,一首充滿多元異國色 彩的作品,引用羅馬尼牙、匈牙利、阿拉伯 等多國民謠音樂元素,充分展現作曲家對民 謠音樂的喜愛與研究。另外,法國作曲家白 遼士一生中最著名的作品《幻想交響曲》 為經典的浪漫主義代表作品,大膽又迷幻的 描述一位藝術家無法自拔的墜入情網,卻因 没有回應而深陷絕望,欲服用鴉片自殺,而 經歷戲劇性的幻象。

Pascal ROPHÉ conducts the NTSO at the International Music Festival opening concert, featuring percussionist Marianna BEDNARSKA for the Taiwan premiere of Hungarian maestro Péter EÖTVÖ's *Speaking Drums*.

The 2024 Weiwuying International Music Festival will open with renowned French conductor Pascal ROPHÉ leading the National Taiwan Symphony Orchestra in the Taiwan premiere of Hungarian composer Péter EÖTVÖS's 2012 composition Speaking Drums. This remarkable piece delves into rhythmic expression and will be performed by Polish percussionist Marianna BEDNARSKA, promising a captivating fusion of percussive elements intertwined with Sprechgesang for an unforgettable auditory experience.

BARTÓK's Dance Suite is a celebration of the 50th anniversary of the union of Buda and Pest. This composition incorporates diverse and exotic elements from folk music, citing Romanian, Hungarian, Arabic, and other elements, showcasing the composer's love for and research in this genre. Symphonie Fantastique, the masterpiece of French composer BERLIOZ's life, epitomizes Romanticism and vividly depicts an artist's unreciprocated love, leading him to desperation and surreal visions as he turns to opium.





《樂讀里希特》

Richters Patternsby Marcus SCHMICKLER

4.13 Sat. - 4.14 Sun. 13:00, 18:00

4.20 Sat. - 4.21 Sun. 13:00, 18:00



免費參觀 Free Entry

- · 影片全長約 32 分鐘,無中場休息。
- Duration is 32 minutes without intermission.

作曲:馬庫斯・施密克勒/導演:科琳娜・貝爾茲

Composer: Marcus SCHMICKLER / Director: Corinna BELZ

抽象繪畫×當代音樂 一場跨領域的藝術交流

《樂讀里希特》影片以德國當代重量級藝術家葛哈·里希特(Gerhard RICHTER)的圖像所組成,由作曲家馬庫斯·施密克勒(Marcus SCHMICKLER)與電影導演科琳娜·貝爾茲(Corinna BELZ)共同創作。

里希特拍攝了自己的作品《抽象繪畫(CR: 7244)》,並將其垂直分割成條狀圖像。 貝爾茲使用這些圖像,藉由專門開發的電腦 軟體製作成電影。施密克勒則在電影製作的 同時創作音樂,並將里希特的分割方法延伸 應用到聲音和時間層面。觀眾體驗這些聲音 的時候就像在看一幅畫,透過施密克勒的音 樂詮釋,我們將聽見里希特圖像中的視覺節 奏!

Abstract Painting imes Contemporary Music An Exchange Between Different Arts

The film *Richters Patterns*, which consists of significant contemporary German artist Gerhard RICHTER's patterns, was created by composer Marcus SCHMICKLER and film director Corinna BELZ. RICHTER took an image of his work *Abstract Painting (CR: 7244)* and divided it vertically into strips. BELZ used these images to create a movie

that was generated by a computer algorithm programmed for the project. SCHMICKLER wrote the music in parallel with the film's creation, and extended RICHTER's dividing method into the field of sound and time. Listeners experience these sounds as if they are looking at a painting. We will hear the visual rhythm in RICHTER's patterns with SCHMICKLER's interpretation in music!





彼得・于特福許 紀錄片放映暨座談會

Péter EÖTVÖS Lecture and Documentary Screening

4.13 Sat. 14:00



報名领

報名參加,免費入場 Free Admission

- 影片全長約55分鐘,中場休息15分鐘。
- · 建議 12 歲以上觀眾參與。
- Duration is 55 minutes with a 15-minute intermission.
- Suitable for age 12+.

映後座談 Post-talk

4.13 Sat. 15:10

放映結束後於演講廳 After the screening at Lecture Hall

講者│陳銀淑、簡文彬 Lecturer │ Unsuk CHIN, CHIEN Wen- pin

藉由播放紀錄片《第七道門》帶領觀眾 進入于特福許充滿想像力的世界

當代音樂大師彼得·于特福許個人的音樂生涯與當代音樂發展史緊密相連,而他所創立的于特福許當代音樂基金會,更是全球最重要的當代音樂人才培育基地。藉由播放紀錄片《第七道門》帶領觀眾進入于特福許充滿想像力的世界,從大師的生命史窺見一位藝術家的養成,及以德法為核心所發展的國際當代音樂網絡。在觀看紀錄片之後,也將進行映後座談,探討在國際當代音樂網絡中發展的經驗。

The SEVENTH DOOR draws a portrait of composer Péter EÖTVÖS, a prominent champion and exponent of modern music.

The SEVENTH DOOR draws a portrait of composer Péter EÖTVÖS, a prominent champion and exponent

of modern music. Using new footage, archival films and photos, Judit KELE provides an imaginative insight into the world of this tireless musician and complex personality whose desire is to "make what is heard visible". This documentary also includes interviews with Pierre BOULEZ and Kariheinz STOCKHAUSEN and shows precious footage of Péter EÖTVÖS rehearsing his opera *Three Sisters*.





統營國際音樂節室內樂團 《**歌詠音畫**》

Ensemble TIMF

Music of Love and Longing

4.13 Sat. 19:30



票價 Tickets NT\$ 400/600/900/1200/1500

- 演出全長約110分鐘,含中場休息20分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞
- Duration is 110 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

指揮:尹漢潔/女高音:黄秀美/統營國際音樂節室內樂團 Conductor: Hankyeol YOON / Soprano: Sumi HWANG / Ensemble TIMF

曲目

· 施雷克爾:室內交響曲(臺灣首演)

· 舒曼(克里斯蒂安·佑斯特重新譜曲):聯篇歌曲《詩人之戀》 撰粹(高音與室內樂團版)(臺灣首演)

· 雷史畢基:《波堤切利三聯畫》(臺灣首演)

· 歌劇詠嘆調選粹:

普契尼:〈主人,請聽我說〉,選自《杜蘭朵》

普契尼: 〈我的名字叫咪咪〉,選自《波希米亞人》 古諾: 〈我願活在美夢中〉選自《羅密歐與茱麗葉》

Program

· F. SCHREKER: Chamber Symphony (Taiwan Premiere)

- R. SCHUMANN (Recomposed by Christian JOST): Excerpt from Dichterliebe (A Poet's Love) (Version for High Voice and Ensemble) (Taiwan Premiere)
- O. RESPIGHI: *Trittico Botticelliano* (*Botticelli Triptych*) (Taiwan Premiere)
- · Opera Arias
 - G. PUCCINI: "Signore, ascolta" (My lord, listen!) from *Turandot*, SC 91
 - G. PUCCINI: "Si, mi chiamano Mimi" (Yes. They call me Mimi) from *La Bohème*, SC 67
 - C. GOUNOD: "Ah, Je veux vivre" from Roméo et Juliette, CG 9

音樂會涵蓋歌劇選粹、藝術歌曲、標題 音樂和絕對音樂作品,豐富多樣的選曲, 將帶來優美動人而浪漫的聽覺饗宴。

歌劇選粹、藝術歌曲、標題音樂和絕對音樂作品,是四種互不相屬的音樂類型。安排音樂會曲目時,可以主打一或兩種類型;即便包含其中三類,也還不算稀奇;但若四種類型統統都有,那就真的有點特別了。

《歌詠音畫》音樂會,就是一場包含上述四 類曲目的音樂會:室內交響曲屬於絕對音 樂、《詩人之戀》是德語藝術歌曲、《波 堤切利三聯書》是標題音樂、三首詠嘆調 則分別出白義語和法語歌劇。豐富多樣的撰 曲,為我們展示了這群韓國青年音樂家廣博 而優異的才能!當然,這些曲目彼此之間倒 也不是毫無關聯:儘管創作年代跨越近一個 世紀,整套曲目卻沒有哪一首是不浪漫的! 歌曲和詠嘆調不用多說,每一首都浪漫得要 命:雷史畢基也以生動優美的音樂,讓波堤 切利的名畫變得活靈活現;施雷克爾更充分 展現他「音色魔術師」的功力,譜出一首 充滿畫面的動人樂曲!

The concert showcases a remarkable blend of opera arias, lied, program music, and absolute music compositions, making it a rich and moving auditory experience.

Opera excerpts, art songs, program music, and absolute music are four distinct genres that, in essence, do not intersect. When curating a concert repertoire, one can opt to emphasize a single genre or incorporate a combination of two. While it's fairly common for a repertoire to encompass three of these categories, including all four genres is a rarity.

This concert showcases a remarkable blend of these four music categories: SCHREKER Chamber Symphony is absolute music, *The Poet's Love* is a German art song, *Trittico Botticelliano* is program music, and the three opera arias originate from two Italian operas and one French opera. Such a diverse and abundant selection of compositions adeptly demonstrates the wide-ranging and exceptional talents of these young South Korean musicians! It's worth noting that these pieces, spanning nearly a century in composition, share a common thread

of romanticism. Each art song and aria exudes a profound sense of romance. RESPIGHI skillfully breathes life into Botticelli's renowned paintings through vivid and beautiful music, while Franz SCHREKER unmistakably demonstrates his "timbre magician" craftsmanship and weaves a poignant musical tapestry full of images!





瑪麗安娜・貝德納絲卡 打擊獨奏會《鼓動》

Marianna BEDNARSKA
Percussion Recital
In the Beginning was Rhythm

4.14 Sun. 14:30



票價 Tickets NT\$ 500/800/1000

- 演出全長約100分鐘,含中場休息20分鐘。
- · 建議觀賞年齡為 7 歲以上。
- Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

打撃:瑪麗安娜・貝德納絲卡

Percussionist: Marianna BEDNARSKA

曲目

- · 伊阿尼斯・澤納基斯: 〈反彈B〉 給綜合打擊樂獨奏
- · 巴赫:第六號無伴奏大提琴組曲之〈前奏曲〉與〈薩拉邦德舞曲〉(改編給木琴)
- · 帕格尼尼: 〈第二十四首隨想曲〉 (由布里傑改編給木琴)
- ・ 喬治・阿貝爾吉斯:《相搏》
- ・ 克里斯托斯・哈齊斯:《生命祭典》
- · 文科·葛洛波卡:〈?肢體〉
- · 皮亞佐拉:〈布宜諾斯艾利斯的夏天〉(由張鈞量改編給木琴)
- ・ 赫蘇斯・托瑞斯:〈變形蟲〉
- · 艾曼紐爾·賽瓊奈:〈吸引力〉(短版)

Program

- · Iannis XENAKIS: "Rebonds B" for multipercussion
- J. S. BACH: Cello Suite No.6 in D-Major, BWV 1012 "Prelude", "Sarabande" (Arranged for Marimba)
- N. PAGANINI: "Caprice No.24 for Marimba" (Arranged for Marimba by Johan BRIDGER)
- · Georges APERGHIS: Le corps à corps
- · Christos HATZIS: Fertility Rites
- · Vinko GLOBOKAR: "?Corporel"
- A. PIAZZOLLA: "Verano Porteño" (Arranged for Marimba by Pius CHEUNG)
- · Jesus TORRES: "Proteus"
- · Emmanuel SÉJOURNÉ: "Attraction" (short version)

融合口白、肢體與劇場元素的擊樂名作, 拓展你我聽覺想像

2019年日內瓦音樂大賽擊樂得主,同年亦 獲頒瑞士信貸青年藝術家大獎,來自波蘭的 貝德納絲卡近年以出眾的音樂表現和洗鍊技 巧,成為歐陸最受矚目的新星之一。她的演 奏曾被《琉森報》評為能「啟發聽眾」,《紐約時報》更以「耀眼的錄音」來形容她 灌錄的丹麥作曲家柯佩爾四首木琴協奏曲專 輯。

本次音樂會她除了將以木琴演奏多首弦樂改 編曲,包括巴赫大提琴無伴奏與帕格尼尼隨 想曲,展現詮釋底蘊和俐落身手,更挑撰了 融入多元表現形式的當代傑作以饗樂洣。無 論是希臘作曲家阿貝爾吉斯用口白與手鼓, 塑浩兩人或兩物之間,纏鬥得難分難解的 〈相搏〉;斯洛維尼亞作曲家葛洛波卡以身 體為樂器,藉由拍打不同部位探索音響組合 的〈?肢體〉;或是加入電子樂伴奏的哈 奇斯《生命祭典》與賽瓊奈〈吸引力〉, 無一不拓展你的聽覺體驗!

Marianna BEDNARSKA won't just be showcasing her marimba prowess, but she's also curated a line-up of notable percussion pieces.

Hailing from Poland, Marianna BEDNARSKA clinched the title of percussion winner at the 2019 Geneva Music Competition and was also honored with the Credit Suisse Young Artist Award that same year. With her remarkable musical interpretations and impeccable technique, she's rapidly emerging as one of Europe's most notable rising stars. Luzerner Zeitung extolled her ability to inspire audiences "with her virtuosic, emotional, and masterful playing across instruments". The New York Times lauded her "sparkling" recording of four marimba concertos by the Danish composer Anders KOPPEL.

In her upcoming concert, BEDNARSKA will render several string pieces on the marimba, including BACH's standalone Cello Suite and PAGANINI's "Caprice", each demonstrating her profound interpretative depth and deft technique. She's also chosen contemporary masterpieces that blend diverse forms of artistic expression to enchant music

aficionados. Whether it's Georges APERGHIS's *Le corps à corps*, a piece that melds spoken word with hand drums to portray an entwined battle between two entities; Vinko GLOBOKAR's "? Corporel" where the body itself becomes a musical instrument, exploring soundscapes through strikes to various body parts; or Emmanuel SÉJOURNÉ's "Attraction" and others, every piece promises to be a unique auditory journey!





衛武營當代樂團

當代音樂萬花筒:

《街頭劇場之情景》、《音樂玩具》

Weiwuying Contemporary Music Ensemble **Street Theatre and Hot Dances & Musical Toys**

4.18 Thu. 19:30

4.19 Fri. 19:30

- 表演廳 Recital Hall
- 票價 Tickets NT\$ 600
 - 演出全長每場約80分鐘,含中場休息。
 - 建議7歲以上觀眾觀賞。
 - Duration is 80 minutes per concert with intermission.
 - Suitable for age 7+.

指揮:皮耶-安德烈・瓦拉德/薩克斯風:陳力鋒(4/18)/鋼琴:

傅美兒(4/19)/衛武營當代樂團

Conductor: Pierre-André VALADE / Saxophone: CHEN Li-fong (4/18) / Piano: Mei Yi FOO (4/19) / Weiwuying Contemporary Music Ensemble

演後座談 Post-talk

4.18 Thu. 20:50, 4.19 Fri. 20:50

演出結束後於表演廳 After the performances at Recital Hall

曲目

4/18 Thu.

- · 多納托尼:《 熾 》 ,給薩克斯風獨奏與樂團
- · 林碩俊:《非零即一的和解》(委託創作)
- ・ 馬格努斯・林徳貝里:《庫朗舞曲》(臺灣首演)
- · 陳銀淑:《高加隆》-街頭劇場之情景

4/19 Fri.

- · 馬克-安德烈・達勒巴維:《律動》
- · 劉韋志:《眾聲喧嘩六:欲望之歌》(委託創作)
- · 于特福許、拉亨曼及庫爾塔格等:鋼琴獨奏小品《音樂玩具》
- · 麥克·道赫悌:《李柏拉斯輓歌》,給鋼琴獨奏與樂團

Program

4/18 Thu.

- F. DONATONI: Hot, for saxophone solo and ensemble
- LIN Shuo-chun: Harmony in Binary (Commission Work)
- Magnus LINDBERG: Corrente (Taiwan Premiere)
- · Unsuk CHIN: Gougalon Scenes from a street theatre

4/19 Fri.

- Marc-André DALBAVIE: Tactus
- · LIU Wei-chih: Heteroglossia VI: Song of Desires (Commission Work)
- · EÖTVÖS, LACHENMANN, KURTAG et al.: Musical toys, for solo piano
- Michael DAUGHERTY: Le Tombeau de Liberace, for solo piano and ensemble

透過國內外作曲家的音樂作品,本節目將展現當代音樂如萬花筒般的綺麗想像。

當代音樂彷如萬花筒反射各種想像——作曲家透過音聲建構想像,聽眾則以自身想像與音聲化之想像碰撞,氤氳為對話、協商與共融之可能。

想像是如真似幻的建構:多納托尼《熾》 以反覆與嬗變之「想像爵士樂」為音樂會 揭開極具動態感的序幕;陳銀淑則在《高 加隆》「想像的民間音樂」中,描畫一幀 幀戰後首爾街頭劇場之幻想情景。

想像亦會碰撞:《庫朗舞曲》與《脈動》 之題皆可溯源於音樂史,馬格努斯·林德貝 里與馬克-安德烈·達勒巴維卻採前衛的音 樂技法與之產生奇詭的摩擦;麥克·道赫悌 《李伯拉斯輓歌》拼貼流行音樂語彙於古典 樂框架,後現代之音樂風格與許多人對當代 音樂之既有印象相撞而迸裂出火花。

臺灣青年作曲家的作品則說明想像亦為期 許:林碩俊以生成式人工智慧為靈感,以音 樂刻畫其微妙的精確性與不確定性;劉韋志 則借鑑巴赫金之「眾聲喧嘩」,以音樂觀 照社會現實之餘,傳達尊重差異與達成對話 的期許。

文/莊聖玄

This programme showcases contemporary music as a kaleidoscope of imaginations through the compositions of both local and international composers.

Contemporary music serves as a kaleidoscope, reflecting a myriad of imaginations. Composers craft imaginative soundscapes, and audiences engage with these musicalized imaginations,

fostering dialogue, negotiation, and communion.

Imagination is a construction with a distance from reality. F. DONATONI's *Hot* electrifies the concert with its dynamic 'imaginary jazz', evolving through repetition and transmutation. *Gougalon*, described as an 'imaginary folk music' by Unsuk CHIN, depicts the street theatre of post-war Seoul in a series of imaginative scenes.

Imagination collides. *Corrente* and *Tactus* draw from Western music history, creatively reimagined by Magnus LINDBERG and Marc-André DALBAVIE, sparking intriguing friction. Michael DAUGHERTY's postmodern collage of popular music idioms in *Le Tombeau de Liberace* challenges conventional perceptions of contemporary music.

Premieres by Taiwanese composers underline imagination's role in shaping expectations. LIN Shuochun, inspired by Generative A.I., employs music to depict its precision and uncertainty. LIU Wei-chih, referencing M. BAKHTIN's concept of 'heteroglossia', uses music to address societal realities, fostering dialogue and embracing differences.





金善昱與魏靖儀 《琴競·奏鳴曲》

Sunwook KIM & William WEI Soulful Duets from BEETHOVEN to JANÁČEK

4.20 Sat. 14:30



票價 Tickets NT\$ 400/600/900/1200/1500

- 演出全長約105分鐘,含中場休息20分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 105 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

鋼琴: 金善昱/小提琴: 魏靖儀

Piano: Sunwook KIM / Violin: William WEI

曲目

· 盧托斯瓦夫斯基: 《即刻》,給小提琴與鋼琴

· 貝多芬:c小調第七號小提琴奏鳴曲,作品三十之二,《 英雄 》

· 楊納傑克:給小提琴與鋼琴的奏鳴曲

· 雷史畢基:給小提琴與鋼琴的b小調奏鳴曲, P.110

Program

- · Witold LUTOSLAWSKI: Subito for Violin and Piano
- · L. v. BEETHOVEN: Violin Sonata No. 7 in c minor, Op. 30 No. 2, Eroica
- · Leoš JANÁČEK: Sonata for Violin and Piano
- · Ottorino RESPIGHI: Sonata for Violin and Piano in b minor, P. 110

演前導聆 Pre-talk

4.20 Sat. 14:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

鋼琴家金善昱與小提琴家魏靖儀雙琴交 鋒,帶來充滿能量,囊括近兩世紀震懾 人心作品。

這一場充滿能量,火花四射的雙琴交鋒,將 由利茲國際鋼琴大賽得主一韓國鋼琴家金善 昱,和榮獲伊莉莎白皇后國際大賽桂冠小提 琴家魏靖儀連袂登場。兩位重要新生代演奏 家將以完美默契及深厚技巧,為觀眾帶來橫 跨近二世紀,震懾人心的小提琴與鋼琴合奏 曲目。

盧托斯瓦夫斯基晦暗的《即刻》,在小提 琴與鋼琴步步試探中,融合為懸疑緊湊的謎 團,小提琴不停以「瞬間」的變化,開展出爆炸般的龐雜旋律。長約26分鐘的貝多芬第七號小提琴奏鳴曲,則是小提琴經典大作,激情四溢的旋律和濃烈情感,為作曲家探索心靈的一場壯遊。下半場,楊納傑克的小提琴與鋼琴奏鳴曲將帶領觀眾進入截然不同的音樂世界,充滿現代感的和弦結構混合著鮮明民謠元素的旋律線條,而同樣創作於戰爭年代的雷史畢基b小調奏鳴曲,義式浪漫抒情中帶有印象樂派的色彩,豐富織度近平管絃樂作品。

Sunwook KIM and William WEI, deliver an effervescent musical duel spanning two centuries.

Sunwook KIM, winner of the Leeds International Piano Competition, and William WEI, the laureate of the Queen Elisabeth International Violin Competition, invite you to an effervescent

instrumental duel, their remarkable skills and synergy showcasing a breathtaking repertoire that traverses two centuries.

LUTOSLAWSKI Subito evolves into a frenetic mystery as the violin and piano develop suspensefully from the beginning, with the violin's instant shifts crafting intricate and explosive melodies. BEETHOVEN's 26-minute Violin Sonata No. 7 is a masterpiece filled with passionate melodies and deep emotions, offering a profound journey into the composer's soul.

In the second half, JANÁČEK Sonata for Violin and Piano offers a blend of modern chords and folk element-infused melodies, while RESPIGHI Sonata in b minor, composed around the same time during World War I, presents romantic lyricism with an Impressionistic touch and achieves a rich, almost orchestral texture by only two instruments.





閉幕音樂會 《跨越兩世紀的琴聲》

Closing Concert: WAGNER, CHIN, BEETHOVEN

4.21 Sun. 14:30



票價 Tickets NT\$ 400/600/900/1200/1600/2000/2400

- 演出全長約 105 分鐘,含中場休息 20 分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 105 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

指揮:簡文彬/大提琴:馮勇智/鋼琴:金善昱/高雄市交響樂團 Conductor: CHIEN Wen-pin / Cello: Zlatomir FUNG / Piano: Sunwook KIM / Kaohsiung Symphony Orchestra

曲目

· 華格納:第一幕前奏曲,選自歌劇《帕西法爾》,WWV 111

· 陳銀淑:大提琴協奏曲

· 貝多芬:降E大調第五號鋼琴協奏曲《皇帝》,作品73

Program

- · R. WAGNER: Act I. Prelude from Opera Parsifal, WWV 111
- · Unsuk CHIN: Cello Concerto
- L. v. BEETHOVEN: Piano Concerto No.5 in E-flat Major, Op. 73
 Emperor

演前導聆 Pre-talk

4.21 Sun. 14:00

音樂廳三樓大廳 Concert Hall 3F Lobby

横跨兩世紀,囊括貝多芬《皇帝》鋼琴協奏曲、華格納《帕西法爾》前奏曲, 及作曲家陳銀淑被譽為本世紀25首最重 要作品之一的大提琴協奏曲,精彩可期!

2024衛武營國際音樂節閉幕音樂會的曲目 將橫跨兩世紀,從貝多芬、華格納的大師 巨作,到享譽國際的現代作曲家陳銀淑的作 品。陳銀淑的大提琴協奏曲著於2006年, 本場將由簡文彬指揮高雄市交響樂團,攜手 柴科夫斯基國際音樂大賽首獎得主一美國 大提琴家馮勇智,以精湛的技法詮釋這首 被《衛報》評選為「21世紀最傑出的25首 作品之一」,探索大提琴與管絃樂團的音響碰撞,從扣人心弦的獨奏,到與樂團萬馬奔騰的壯麗合奏,是現代樂迷不可錯過的巔峰之作。本場還將邀請韓國鋼琴家金善昱演出貝多芬第五號鋼琴協奏曲《皇帝》,一首在戰火綿延背景下誕生,充滿鬥志的困難曲目。《帕西法爾》為華格納生前最後的作品,最能展現作曲家純熟音樂技法及飽滿的情緒表達,特別是第一幕前奏曲,時而莊嚴,時而輕妙優雅,以層次豐富的配器交織出戲劇性濃厚的開場。

Spanning two centuries, featuring BEETHOVEN's *Emperor*, WAGNER's *Parsifal*, and Unsuk CHIN's cello concerto which is hailed as one of the 25 most significant works of this century, anticipate brilliance!

The Closing Concert of the 2024 Weiwuying International Music Festival will blend centuries,

spotlighting timeless BEETHOVEN and WAGNER works, alongside a modern piece by maestro Unsuk CHIN. Kaohsiung Symphony Orchestra, led by conductor CHIEN Wen-pin, will perform CHIN's 2006 Cello Concerto with renowned American cellist Zlatomir FUNG, champion of the Tchaikovsky International Music Competition. This concerto, renowned in contemporary music, offers captivating interplay between cello and orchestra, and was hailed by *The Guardian* as "one of the best 25 classical music works of the 21st century."

Korean pianist Sunwook KIM will shine as soloist in BEETHOVEN's *Emperor* piano concerto – a bold creation emerging from wartime audacity, demonstrating unwavering determination. WAGNER's final opera, *Parsifal*, showcases his mature and profound musicality. The masterful prelude beautifully blends solemnity and elegance, weaving intricate orchestral layers for a captivating and dramatic opening.





國光劇團 **王熙鳳大鬧寧國府**

GuoGuang Opera Company
Wang Shi-fong

4.27 Sat. 14:30

4.28 Sun. 14:30



票價 Tickets NT\$ 400/700/1000/1500/2000/2500

- 演出全長約190分鐘,含中場休息20分鐘。
- · 中文演出,中英文字幕。
- Duration is 190 minutes with a 20-minute intermission.
- Performed in Chinese with Mandarin and English surtitles.

主演:魏海敏、王海玲(特邀)、黃宇琳、鄒慈愛、黃詩雅/製作人:張育華/藝術總監:王安祈/編劇:陳西汀/創排導演:李小平/戲劇指導:魏海敏/主排:彭俊綱/唱腔、音樂設計:顧永湘/唱腔、音樂改編:李超/舞臺設計:房國彥/服裝設計:蔡毓芬/燈光設計:任懷民

Performers: WEI Hai-min, WANG Hai-ling, HUANG Yu-lin, TSOU Tzu-ai, HUANG Shih-ya / Producer: ZHANG Yu-hua / Artistic Director: WANG An-chi / Script: CHEN Xi-ting / Debut Rehearsal: LI Hsiao-ping / Drama Director: WEI Hai-min / Director: PENG Chun-kang / Composer: GU Yong-xiang / Vocal Composer: LI Chao / Stage Designer: FANG Guo-yan / Costume Designer: TSAl Yu-fen / Lighting Designer: REN Huai-min

明是一盆火 暗裡一把刀 攤開覆雨翻雲手 施展爭風吃醋才 睽違十年 王熙鳳再度下港開演 看京劇天后魏海敏 爐火純青演繹鳳辣子

《王熙鳳大鬧寧國府》,演出二十年來持續 受到新舊觀眾喜愛,京劇天后魏海敏主演 「鳳辣子」王熙鳳,豫劇皇后王海玲跨刀賈 母,兩位國家文藝獎得主同台飆戲,再加上 黃宇琳、鄒慈愛、黃詩雅共同出演,一齊紅 樓過招! In the light, there's a fiery passion, while hidden in the shadows, a sharp blade awaits.

Unfolding, hands flipping rain and clouds, showcasing competition and a hint of jealousy.

After a ten-year absence, Wang Shi-fong returns to the stage in Kaohsiung,

Witness the Peking Opera legend, WEI Hai-min, bring 'Feng Lazi' to life with unmatched brilliance by the blazing fire.

The grand masterpiece "Wang Shi-fong," which has been performed for the past twenty years, continues to be cherished and admired by audiences, both those who have followed it for years and those who are new to it. Peking Opera diva WEI Hai-min stars as "Feng Lazi" Wang Shifong, and the role of JIA's Mother is portrayed by Yu Opera's Queen, WANG Hai-ling. These two National Award for Arts winners share the stage, along with HUANG Yu-lin, TSOU Tzu-ai, and HUANG Shih-ya, promising an exciting and captivating performance.







周書毅 **我所起舞的地方**

CHOU Shu-yi

Dance a Dance From My Yellow

Skin

5.3 Fri. 19:30

5.4 Sat. 19:30



票價 Tickets NT\$ 400/600/900/1200/1600

- · 演出全長約 60 分鐘,無中場休息。
- 中、英語及臺語演出,中英文字幕。
- 建議7歳以上觀眾觀賞。
- · Duration is 60 minutes without intermission.
- Performed in Mandarin, English and Taiwanese with Mandarin and English surtitles.
- Suitable for age 7+.

編舞:周書毅/舞台燈光設計:李智偉/音樂設計:王榆鈞/臺灣 舞者:鄭志忠、余彦芳、楊雅鈞、梁俊文/新加坡舞者:蔣佩杉、 蔡卓恩、洪國峰、黄祖祐、董家威

Choreography: CHOU Shu-yi / Stage & Lighting Designer: LEE Chiwai / Music Designer: WANG Yu-jun / Dancers (Taiwan): CHENG Chih-chung, YU Yen-fang, YANG Ya-chun, LIANG Chun-wen / Dancers (Singapore): CHIEW Pei-shan, CHUA Chiok-woon, HONG Guo-feng, NG Zu-you, TUNG Ka-wai

演前導聆 Pre-talk

5.3 Fri. 19:00, 5.4 Sat. 19:00 戲劇院二樓大廳 Playhouse 2F Lobby

巡演場次 Tour

2024.2.23 Fri. 20:00, 2024.2.24 Sat. 20:00

新加坡濱海藝術中心小劇場 Esplanade Theatre Studio

本舞作希望透過身體與生命的移動去想 像未來,以及自己決定的路。

每個人的身體都是一部土地與人類的時間 史,記錄下生命每一步的選擇,你住在哪裡?又從何而來?人類在這時代下的移動與 遷徙中,已經演化成什麼樣的人了?《 我所起舞的地方》 希望我們可以透過身體與生命的移動去想像未來,去看見這座城市的過去,那些已經不在的,被選擇改變的,以及自己決定的路。試問自己為何跳舞?其中

的文化與民族之間,在這當代社會是如何感 受又如何被觀看。

臺灣,也是一個多元族群尋找文化共融的島嶼國家,生活在亞洲太平洋海域的一座小島上,有許多內外之間的流動,需要學習的一直都是包容性。編舞家將透過這份包容性去看見新加坡的華人社會,探究不同種族與華人文化之間的關係。

This work hopes to imagine the future through the movement of the body and life, as well as the path one chooses for oneself.

Every human's body is a timestamp of history and humankind, recording the choices made at every step of life – where do you live? Where did you come from? How has humankind evolved through the constant movements and migrations in this era? In this work, audiences are invited to imagine

the future through the movements of bodies and lives, and look into the past of a city – those that no longer exist, those that have been chosen to change, and those paths that we have decided for ourselves. Ask yourself: why do you dance? And how are the cultures and ethnicities within the dances being perceived in the current society?

Singapore and Taiwan are both islands with a multiracial population. They are both melting pots of diverse cultures floating on the Pacific Ocean, with multiple movements in and out with the outside world, inducing a need for open-mindedness, through which the choreographer looks at the Chinese community and its relationship with the other races and cultures.





海德堡舞蹈劇場 X 舞蹈空間舞團 **火鳥・春之祭**

Dance Theatre Heidelberg & Dance Forum Taipei & CHIEN Wen-pin & Evergreen Symphony Orchestra **Firebird & Rite of Spring**

5.4 Sat. 14:30

5.5 Sun. 14:30



票價 Tickets NT\$ 600/900/1200/1600/2000/2500/3000

- 全長約65分鐘,無中場休息。
- 演出有裸露畫面,敬請注意並斟酌入場。
- · 建議 7 歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 65 minutes without intermission.
- The performance contains nudity effect. Viewer discretion is advised.

編舞、導演:伊凡·沛瑞茲/音樂:史特拉汶斯基/指揮:簡文彬/音

• Suitable for age 7+.

樂指導:Elias GRANDY / 服裝:Sofie DUREZ / 舞台:Peer RUDOLPH / 燈光原創:Tanja RÜHL / 燈光:黃申全 / 編舞助理:Jorge Soler BASTIDA / 排練指導:陳凱怡 / 排練助理:駱宜蔚、蘇冠穎 / 舞蹈構作:Marcos MARIZ / 藝術統合:Renan MARTINS / 製作團隊:平珩、葉瓊斐、黃申全、Fabian APPELSHÄUSER、Shaked DAGAN-MÖIG、Adrián CASTELLÓ / 音樂演奏:長榮交響樂團 / 舞蹈演出:海德堡舞蹈劇場、舞蹈空間舞蹈團 Choreography and Direction: Iván PÉREZ / Music: Igor STRAVINSKY / Conductor: CHIEN Wen-pin / Musical Direction: Elias GRANDY / Costumes: Sofie DURNEZ / Stage: Peer RUDOLPH / Original Lighting Designer: Tanja RÜHL / Lighting Designer: Channel HUANG / Choreographic Assistance: Jorge Soler BASTIDA / Rehearsal Director: CHEN Kai-yi / Rehearsal Assistants: LO Yi-wei, SU Kuan-ying / Dramaturgy: Marcos MARIZ / Artistic Collaborator: Renan

MARTINS / Production Team: PING Heng, YEH Chiung-fei, Channel HUANG, Fabian APPELSHÄUSER, Shaked DAGAN-MÖIG, Adrián CASTELLÓ / Musicians: Evergreen Symphony Orchestra / Dancers: Dance Theatre Heidelberg, Dance Forum Taipei

曲目

· 史特拉汶斯基:《火鳥》組曲(1919年版本)

· 史特拉汶斯基:《春之祭》

Program

· I · STRAVINSKY: "Firebird" suite (1919 version)

I · STRAVINSKY: The Rite of Spring

舞蹈空間35周年鉅獻

《火鳥》是作曲家史特拉汶斯基在1910年與 芭蕾編舞家佛金合作的成名作,依伊果王子 森林救美故事架構創作出的傳神樂音。然而 他並未安於此作的成功,接續在1913年,與 另位知名編舞家尼金斯基創作出石破天驚的 《春之祭》。此曲在音樂與舞蹈上的雙雙破 格,雖引發當時激烈的藝術論戰,卻因此留 下不朽的影響力。

原籍西班牙、旅居荷蘭到落腳於德國的「異鄉」編舞家沛瑞茲,罕見的串聯兩曲,透過越發強勁、直指人心的調性與節奏,強烈傳達將「異」滲入於主流社會的重要。這是一個音樂與舞蹈相伴又相爭的旅程,也是每一個不從眾、不隨俗的「自由人」的必經之路。

曾兩度與舞蹈空間合作的沛瑞茲,特率其擔任藝術總監的海德堡舞蹈劇場前來合體,搭配簡文彬指揮、長榮交響樂團現場演出的磅礴氣勢,將舞蹈空間35年來以「創意」為首的核心精神,跨越至新的啟點。

A grand masterpiece for the 35th anniversary of Dance Forum Taipei.

Over a century ago, the world premieres of *The Firebird* (1910) and *The Rite of Spring* (1913) were held in Paris. With music composed by Igor STRAVINSKY and choreographies by Michel FOKINE and Vaslav NIJINSKY, they became both iconic works of dance and music history and marked not only a high point in the ballet tradition but an undeniable rupture as well.

With his production *Firebird & Rite of Spring*, the artistic director of Dance Theatre Heidelberg (DTH), Iván PÉREZ, uniquely intertwines these two historical narratives. In collaboration with Elias GRANDY and the Philharmonic Orchestra Heidelberg, he examines the impact of a foreign element on a given social order.

The production will be performed live with Evergreen Symphony Orchestra, conducted by the renowned conductor CHIEN Wen-pin. It is a celebration of the 35th anniversary of Dance Forum Taipei which PÉREZ has collaborated with twice before, and will be performed by dancers from two companies, DTH and DFT.





雙琴俠 世界巡迴音樂會

TwoSet Violin World Tour

5.17 Fri. 19:30



- 票價 Tickets 票價詳情請見
 - 票價詳情請見官網 Please visit the official website
 - · 演出全長約90分鐘,無中場休息。
 - 建議7歲以上觀眾觀賞。
 - Duration is 90 minutes without intermission.
 - Suitable for age 7+.

小提琴:楊博堯、陳韋丞

Violin: Brett YANG, Eddy CHEN

古典音樂界最受歡迎的雙琴俠回來了! 全球粉絲引頸期盼的搞笑二人組復出巡 迴不容錯過!

雙琴俠強勢回歸!以「搞笑也要很有功力!」的創意演出享譽全球的古典音樂喜劇組合-雙琴俠終於回來了。雙琴俠是世界上

最受歡迎的喜劇音樂組合之一,在社交媒體上擁有超過750萬粉絲。這場備受矚目的世界巡迴音樂會足跡已遍及全球各大城市,票房亮眼。精湛的琴藝結合幽默詼諧的演出,獨特的演出魔力肯定令你嘆為觀止!

The most beloved duo in the classical music world is back! The global fans eagerly await the return of the hilarious pair on their unmissable comeback tour!

The classical music world's favourite internet sensation is back! TwoSet Violin, the hilarious duo that has captured the hearts of fans worldwide, is embarking on a highly-anticipated comeback tour. For one night only, join Brett and Eddy for an unforgettable concert experience filled with their unique blend of musical virtuosity and witty humour. Don't miss this chance to see TwoSet Violin live and witness the magic of their incredible comeback tour.





日本傳統戲曲 **瞳座乙女文樂**

5.17 Fri. 19:30

5.18 Sat. 14:30

5.19 Sun. 14:30

Hitomiza Otome Bunraku



票價 Tickets NT\$ 400/600/900/1200

- 演出全長約 125 分鐘,含中場休息 15 分鐘。
- · 日語演出,中英文字幕。
- · 建議 12 歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 125 minutes with a 15-minute intermission.
- Performed in Japanese with Mandarin and English surtitles.
- Suitable for age 12+.

演出單位:瞳座乙女文樂(ひとみ座乙女文楽)/操偶師:松本幸子、 亀野直美、村松有紀、鈴木文、田川陽香/浄瑠璃:竹本土佐子、 竹本越孝/三味線:鶴澤駒治、鶴澤津賀花/舞台監督:青木隆/ 燈光設計:富山雅之/製作經理:塚田千恵美/製作單位:公益財 團法人現代人形劇中心

Company: Hitomiza Otome Bunraku / Puppeteer: MATSUMOTO Sachiko, KAMENO Naomi, MURAMATSU Yuki, SUZUKI Aya, TAGAWA Haruka / Narrator: TAKEMOTO Tosako, TAKEMOTO Koshikou / Shamisen Player: TSURUZAWA Komaji, TSURUZAWA Tsugahana / Stage Manager: AOKI Takashi / Lighting Designer: TOMIYAMA Masayuki/ Company Manager: TSUKADA Chiemi / Production Company: Foundation Modern Puppet Center

百年女力 傳統偶戲 凝止於動靜之間的細膩與堅持

文樂是結合日本古典藝術精華的傳統偶戲, 蘊藏著說唱淨琉璃太夫、三味線樂師以及人 偶師「三業一體」的豐富功力。誕生於距 今400年前,在經歷幾番衝擊與消沈後,從 困境中再度掀起熱潮,與歌舞伎、能劇並稱 日本三大傳統藝術。

乙女文樂承襲自傳統文樂,有別於傳統三位 男性共同操作人偶,僅由一位女性人偶師操 作超越自己半身尺寸的木偶,舞台上人與偶 同步展現出如日本舞踊的優雅身段與細膩情 感。第一眼震撼於木偶若有靈魂的流暢動 作,第二眼牽動於三味線情感多變的琴音, 第三眼驚艷於太夫說書、琴音與木偶動作之 間的絕佳默契。

Women's Power in Japanese Traditional Puppet Theater

Delicacy and Persistence Captured In-between Movement and Silence

Bunraku—traditional puppet theater, captures the essence of Japanese classical arts and requires the combined talents of tayu (chanters/narrators), shamisen musicians, and puppeteers. Originating back to 400 years ago, Bunraku has experienced several setbacks and stagnant periods over the years, but has since regained its popularity and is today regarded as one of the three major Japanese traditional arts together with Kabuki and Noh.

Based on traditional Bunraku, Maiden's Bunraku diverges from having puppets operated by three male puppeteers, instead using a single female puppeteer who operates puppets whose sizes surpass that of the half-length of her body. Onstage, the puppeteers and puppets synchronize with one another, demonstrating elegant movements and delicate emotions reminiscent of Japanese buyo. When viewing Maiden's Bunraku,

audiences will first be amazed by the extremely smooth movements of the puppets. Next, they will be touched by the intricate emotions contained in the shamisen's music. And finally, they will be astonished by the exceptional synchronization between the tayu, music, and the movements of the puppets.





協辦

Co-organiser

國藝會

16th 新人新視野

National Culture and Arts Foundation

16th Young Star New Vision

5.18 Sat. 14:30

5.19 Sun. 14:30



票價 Tickets NT\$ 500

- 演出全長約140分鐘,含中場休息20分鐘。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 140 minutes with a 20-minute intermission.
- Suitable for age 7+.

主辦:財團法人國家文化藝術基金會/協辦:衛武營國家藝術文化中心、臺中國家歌劇院/行政製作:狂想創意

Presenter: National Culture and Arts Foundation / Co-organiser: National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying), National Taichung Theater / Administration Producer: Fantasy TSENG

演後座談 Post-talk

5.18 Sat.

演後於繪景工廠舉行 After the performance at Paint Shop

主持人 | 狂想創意 林春輝 與談人 | 《16th 新人新視野》創作者

Host: Eddie LIN

Guest: 16th Young Star New Vision Artists

尋找共鳴的世代

第16屆新人新視野,三位青年創作者—溫其 偉、黃品媛、賴耘琪,以馬戲、戲劇、舞蹈 的表演,創造新世代的新視野。

Resonance in New Vision

16th Young Star New Vision

Young artists WEN Chi-wei, HUANG Pin-yuan, LAI Yun-chi will explore more new possibilities in the form of circus, drama, and dance performances. They will create new visions for the new generation.





苗栗縣苗北藝文中心 那一天,彩虹出現 苗北原創音樂劇

Miaobei Art Center **Someday Over the Rainbow**

5.25 Sat. 19:30

5.26 Sun. 14:30



票價 Tickets NT\$ 300/500/700/1000/1200

- 演出全長約 120 分鐘, 含 20 分鐘中場休息。
- · 中文、客語演出,中文字幕。
- · 適合 7 歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 120 minutes with a 20-minute intermission.
- · Performed in Mandarin and Hakka with Mandarin surtitles.
- Suitable for age 7+.

指導單位:苗栗縣政府/主辦單位:苗栗縣苗北藝文中心/合辦單位:客家委員會/協辦單位:苗栗縣政府文化觀光局、衛武營國家藝術文化中心/製作單位:苗栗縣苗北藝文中心/出品人:林佳瑩/製作人:何康國/導演:梁志民/音樂總監、作曲、編曲:陳國華/作詞:鍾永豐/編劇:馬尼/編舞:吳義芳/舞台設計:李柏霖/燈光設計:簡立人/服裝設計:林恒正/影像設計:王奕盛/主演:郭子乾、官靈芝、倪安東、吳侑函/特別客串:徐淳耕/歌隊演員:朱恩緯、江宇雯、何嘉恩、吳知豫、施侑岑、洪子晏、徐顥、陳垣希、湯為軍、馮先芝、楊佩蓁、楊翔智、劉芮慈、鄭守辰、賴冠穎、蘇柏庭(依姓名筆劃順序排列)/龍潭愛樂管弦樂團/合唱:拉縴人合唱團/演出協力:果陀劇場

Advised by: Miaoli County / Presenter: Miaobei Art Center / Copresenter: Hakka Affairs Council / Co-organiser: Culture and Tourism Bureau, Miaoli County, National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) / Production Company: Miaobei Art Center / Presenter: LIN Chia-ying / Producer: HO Kang-kuo / Director: LIANG Chi-ming / Music Director & Composer and Orchestration: CHEN Kuo-hua / Lyricist: CHUNG Yung-feng / Screenwriter: KUO Yi-hung / Choreography: WU Yi-fang / Set Designer: LI Po-lin / Lighting Designer: CHIEN Li-zen / Costume Designer: LIN Heng-cheng / Visual Designer: WANG Yi-sheng / Leading Actors: KUO Tze-cheng, Emily GUAN, Anthony NEELY, WU Yu-han / Guest Actor: HSU Chun-keng / Actors: CHU En-wei, CHIANG Yu-wen, HO Chia-en, WU Chih-yu, SHIH Yu-tsen, HONG Tzu-yen, HSU Hao, CHEN Yuan-si, TANG Wei-chun, FENG Hsien-chih, YANG Pei-chen, YANG Hsiang-chih, LIU Jui-tsu, CHENG Shou-chen, LAI Kuan-ying and Berton SU / Orchestra: Long Tan Philharmonic Orchestra / Choir: Taipei Male Choir / Performance Partnership: Godot Theatre Company

每一次的奮不顧身, 都是為了保護重視的人

獨居苗栗山城的金來嫂(官靈芝 飾),為 了將旅居美國的孫子自強(倪安東 飾)留 在身邊,突發奇想要里長阿伯公(郭子乾 飾)假造一份神秘的藏寶圖,設計讓心懷音 樂夢想的自強回到臺灣,踏上尋寶旅程。沒 想到在尋寶的過程中,自強卻翻掘出塵封已 久的一段家族與故人的往事…… 揪心的親情×動人的愛情×鄰里的笑鬧日常

讓烏雲過去、陽光照亮內心,尋找記憶中永 恆的動人時光

一段穿越三代的故事、兩個追求夢想的年輕 人,在傳統與現代拉扯下,當彩虹出現時, 愛與包容交織。

Every time we risk our lives, it is to protect the people we cherish.

Aunt Jin Lai, who lives alone in the mountain city of Miaoli, had an idea and made a fake treasure map with the help of the village chief. She did this so that her grandson Ziqiang, who was born in Taiwan but now staying in the United States, could return to Taiwan and achieve his musical dream. Little does he know that in the process of searching for the treasure, Ziqiang will uncover a forgotten chapter in his family's history and reconnect memories with his deceased loved ones.

This musical contains heartbreaking family stories, heartwarming love stories, and warm neighborly friendships.

Let the dark clouds disperse, let the sunshine illuminate our hearts, and look for the eternal moments in memory.

This is a story spanning three generations of two young people chasing their dreams. The love and compassion of tradition and modernity, elders and younger generations are intertwined when the rainbow appears.



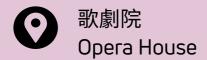




歌劇女皇喬伊斯・狄杜娜朵 **伊甸園**

Joyce DiDONATO **EDEN**

6.6 Thu. 19:30



票價 Tickets NT\$ 800/1500/2400/3200/4000/4800/5200

- · 演出全長約90分鐘,無中場休息。
- 英文、德文、義大利文演出,中英文字幕。
- 建議7歲以上觀眾觀賞。
- Duration is 90 minutes without intermission.
- Performed in English, German and Italian with Mandarin and English surtitles.
- Suitable for age 7+.

執行製作人、次女高音:喬伊斯·狄杜娜朵/指揮:澤菲拉· 瓦洛娃/金蘋果古樂團

Executive Producer & Mezzo-soprano: Joyce DiDONATO /

Conductor: Zefira VALOVA / il Pomo d'Oro

曲目

・ 瑞秋・波特曼:〈世界的第一個早晨〉

· 馬勒:《呂克特之歌》,第二首:〈我呼吸著溫柔的芬芳〉

· 柯普蘭:《八首艾蜜莉·狄金森詩作》為人聲與室內樂團而作,

第一首:〈大自然,最溫柔的母親〉

· 葛路克:〈幽靈與怒之舞曲〉,選自歌劇《奧菲歐與尤麗迪絲》

*完整曲目詳見官網。

Program |

- · Rachel PORTMAN: "The First Morning of the World"
- · G. MAHLER: RÜCKERT-Lieder: II. "Ich atmet' einen linden Duft!"
- · A. COPLAND: *Eight Poems of Emily DICKINSON* for Voice and Chamber Orchestra: I. "Nature, the Gentlest Mother"
- · C. W. GLUCK: "Danza degli spettri e delle furie" from Opera *Orfeo ed Euridice*, Wq. 30

一首歌·一顆種子 在這個動盪時代,你今天播下什麼種子?

生命就像一首詩,但喬伊斯·狄杜娜朵更重 視藉由音樂,重現人生對完美之體驗:

一切,從「未竟之問」出發

欣賞喬伊斯·狄杜娜朵的演出,就像是一場 與自己的對話之旅:藉由她獨特而充滿哲思

^{*}For a complete program, please visit our website.

的選曲與表演方式,在欣賞音樂會的過程中,情緒自然而然地被音樂導引,逐漸進入一種深沉而靜謐的氛圍。這全然純粹的沈浸感,讓我們不禁思考著過去、現在與未來,且更加地投注在自身的每一項感官;最終,您將發現「眾裡尋他千百度,驀然回首,那人卻在燈火闌珊處」:原來,最美的事物,往往就在我們自己身邊,而最棒的時刻,永遠都是現在!

《伊甸園》驚喜連連

本次《伊甸園》最令人欣喜之處有二,其一為音色典雅而精緻的「金蘋果古樂團」將再次伴隨喬伊斯·狄杜娜朵來臺,令人期待不已;其二為《伊甸園》團隊特別安排臺灣在地學生們與喬伊斯·狄杜娜朵合唱《希望的種子》,共同傳遞對永續自然之美感探索,更讓人期待。

ONE SONG • ONE SEED In this time of upheaval, which seed will you plant today?

Life resembles poetry, yet Joyce DiDONATO's focus lies in crafting the perfect life experience through the medium of music.

Every journey begins with "unanswered questions"

Appreciating Joyce DiDONATO's performance is akin to embarking on a soulful conversation with oneself. Through her distinctive and philosophical musical selections and performing approach, as you immerse yourself in the concert experience, your emotions are gently guided by the music. Slowly, you find yourself descending into a profound and tranguil atmosphere. This pure state of immersion encourages reflection on the past, present, and future, sharpening your awareness of each sense. In the end, you will experience a sentiment beautifully captured in Chinese literature: "You've searched for someone countless times in the crowd, yet when you suddenly turn around, that person stands right under the lamplight." This revelation underscores

the notion that the most exquisite treasures frequently dwell in our immediate surroundings, and the most precious moments forever abide in the present.

EDEN is brimming with delightful surprises

Two particularly satisfying aspects make the *EDEN* concert truly enchanting. Firstly, the anticipation is high as "Il Pomo d'Oro" returns with its elegant and exquisite sounds to accompany Joyce DiDONATO's performance in Taiwan. Secondly, the *EDEN* concert production team specially arranged for local students in Taiwan to join Joyce DiDONATO in singing "Seeds of Hope," a touching gesture that conveys their shared exploration of the beauty of sustainable nature. This addition adds an extra layer of excitement to the experience.

If you've found pleasure in *In War and Peace:* Harmony through Music, EDEN is a must-see. And even if you haven't experienced that previous concert, EDEN should certainly not be missed!



で開始的

Weiwuying Children's Festival



麥咔咔



**

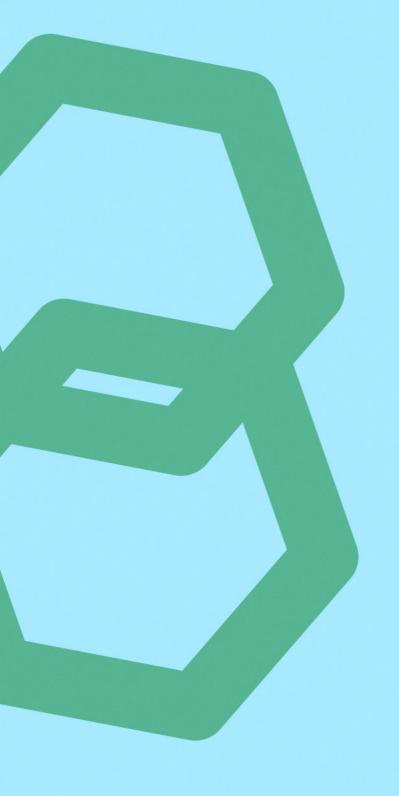
與花露露跟他的朋友們..

一起玩樂學習、觀賞節<mark>目、戶外活動等</mark>

創造美好的盛夏藝時光

7.6°-7.21°





學指指指

LEARNING AND PARTICIPATION



探索管風琴音樂

全亞洲最大的管風琴,在衛武營

Explore the Pipe Organ

ASIA'S LARGEST PIPE ORGAN IS AT WEIWUYING!

1.3 Wed. 14:30

管風琴新年派對 New Year's Organ Party

*舞台零距離體驗場 Close-up Show

2.21 Wed. 14:30

管風琴古典永恆的愛 Eternal Love - Classical Organ

*舞台零距離體驗場 Close-up Show

3.20 Wed. 14:30 Bach Do-Re-Mi

* 自由移動體驗場 Musical Chairs

4.10 Wed. 14:30

舞動管風琴 Dancing Organ

5.15 Wed. 14:30

管風琴電影之旅 Cinematic Organ

6.12 Wed. 14:30

動物狂歡齊步奏 Animal Carnival

* 自由移動體驗場 Musical Chairs





- · 預計 60 分鐘,無中場休息。
- Duration is 60 minutes without intermission.

每月一小時,相約「探索管風琴音樂」, 揭開管風琴的神祕面紗,拉近管風琴與我們 的距離!

走進衛武營音樂廳,除了驚嘆葡萄園式觀眾 席與極佳音響效果外,位於最頂層的管風 琴,也是眾人矚目的焦點。若是您曾經好 奇,這台亞洲最大的管風琴,究竟能展現什 麼樣的百變樣貌,「探索管風琴音樂」系 列活動,將是得到解答的大好機會!

活動更有「舞台零距離體驗場」、「自由移動體驗場」,讓您體驗不同的觀看視角!

So for an hour each month, come to our Explore the Pipe Organ events to see all the secrets behind this fascinating instrument!

Besides the breathtaking vineyard-style seating and outstanding acoustics at the Weiwuying Concert Hall, the pipe organ, located on the top floor, is another major highlight. If you're wondering what this largest organ in Asia can do, our Explore the Pipe Organ series of events is just what you're looking for!

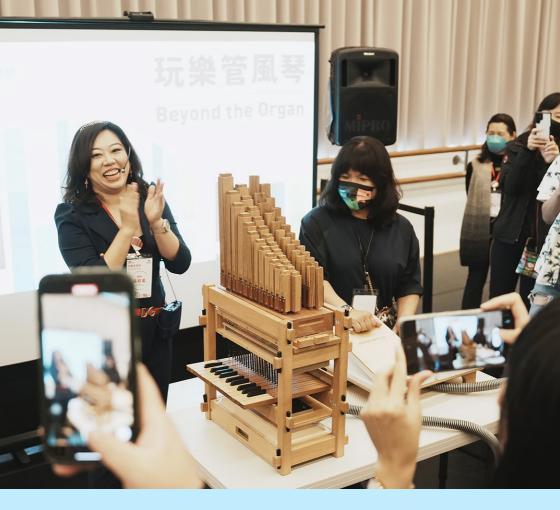
In addition, the programs boast two unique features: Close-up Shows and Musical Chairs, which will offer you the opportunity to experience different perspectives.

更多優惠方案詳見售票頁面 For more offers, please visit the ticketing website.

立即前往 Click me







創意學習工作坊 Creative Learning Workshop

2.24 Sat. 14:30-17:00

貝多芬的無懼與自由 BEETHOVEN's Messages in Fidelio

3.16 Sat. 10:00-12:00

玩樂管風琴 Beyond the Organ

3.16 Sat. 14:30-17:30

玩樂管風琴 Beyond the Organ

4月份工作坊規劃中

最新消息請持續鎖定官網「學習推廣」頁面

The workshop scheduled for April is in the planning phase. For the latest news, please check the page from the official website: Learning and Participation Department.

音樂欣賞沒有想像那麼難!

上半年度創意學習工作坊聚焦音樂主題,邀 請聲樂、管風琴等專業藝術工作者,一起在 邊學邊玩的探索中迸發無限創意與想像力!

Let's enjoy music from a different perspective!

Professional artists from various fields will lead participants in finding inspiration through multimedia materials and share their thoughts on arts. Let's learn and explore as we unlock our creativity and imaginations to the fullest!





衛武營親子日 Weiwuying Family Day

3.9 Sat.

管風琴系列

授課老師:朱郁柔 Orgelkids Taiwan 音樂總監

4.13 Sat. > 5.11 Sat. > 6.8 Sat

芭蕾舞系列

授課團隊:高雄市城市芭蕾舞團



排練室 Rehearsal Studio



票價 Tickets NT\$ 600

孩子所看見的世界,就像劇場一樣包羅萬象,擁有無限創造力!衛武營重視如何邊玩邊學!預計於2024上半年規劃親子管風琴及親子系列芭蕾課程,希望透過各式表演藝術活動設計,增進親子間的認識與親密關係,讓親子體驗不一樣的時刻,放心投入在輕鬆、簡單的歡樂時光中。

To children, the world is full of so much, and their creativity is unlimited. Weiwuying knows the importance of playing while learning. Through a diverse array of performing arts activities, Family Day is aimed at promoting understanding and closeness between children and their parents. Attendees will experience new moments as they relax and immerse themselves in a simple joy. Plans for this series of family organ experiences and family ballet lessons are in the first half of 2024.





武營來跳舞 Weiwuying 365[†] Dance 1.3 Wed. 2.7 Wed. 3.6 Wed. 19:00 **陳維寧、莫天昀〈探戈系列〉**

4.3 Wed. 5.1 Wed. 6.5 Wed. 19:00 **賀連華〈佛朗明哥系列〉**



榕樹廣場 Banyan Plaza

走進日常,讓我們跳舞給你看!

第一季將邀請陳維寧老師及莫天昀老師引領 大家進入探戈的世界,隨著音樂的脈動,來 一場自我與探戈的自我對談;第二季將邀請 賀連華老師帶領大家感受佛朗明哥的熱情, 在踩踏與擊掌中,釋放屬於自己的專屬魅 力。

每個月的第一個星期三透過不同舞團與藝術家待醒,認識舞蹈的基礎語言,探索舞動的 美好,找尋你與他身體之間的共振。

Let us into your daily life to dance for you!

In the first season, we invite CHEN Wei-ning and MO Tian-yun to lead everyone into the world of tango. We invite HO Lian-hua to lead everyone to experience the passion of flamenco in the second season. And to show everyone's own unique charm in the stamping and high-fiving.

Different dance troupes and artists will lead you in learning the basic language of dance on the first Wednesday of every month, so you can explore the beauty of movement and find resonance between your and other people's bodies.





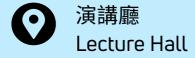
武營來開槓 Arts Talk

1.20 Sat. 2.17 Sat. 3.2 Sat. 14:00

〈貝多芬系列〉

4.20 Sat. 5.11 Sat. 6.15 Sat. 14:00

〈藝術療癒系列〉



《武營來開槓》邀請各領域的藝術家和大家 進行一場與藝術零距離的交流,為你的日常 生活創造驚喜!

武營來開槓第一季將帶領大家進入貝多芬的 創作世界,了解貝多芬的生命故事及作品; 第二季將帶領大家體驗藝術療癒,藉由不同 的藝術體驗,感受身體的美好。 Arts Talk gives you an opportunity to interact directly with art and brings wonderful surprises into your life!

The first season will lead everyone into BEETHOVEN's creative world and to know BEETHOVEN's life story and pieces. The second season will lead everyone to experience the healing power of art and the beauty of the body through different artistic experiences.





樹洞耳機電影院 Wonderland Headphone Cinema

2.12 Mon. > 2.13 Tue. 4.20 Sat. > 4.21 Sun.



戴上專屬無線耳機、窩進舒適躺椅,曲面牆 的400吋投影,耳內流竄的飽滿聲音,樹洞 耳機電影院歡樂呈現!

Put on your wireless headphones and snuggle into the comfortable deck chairs. The 400-inch curved projection screen and rich acoustics invite you to a pleasant cinematic experience.





劇場藝術體驗教育計畫 Theater Arts And Education Project

自2020年起,衛武營由「劇場藝術體驗教育計畫」向下延伸,於每學期辦理為期13週的「讀劇課程」,由學校教師與劇場業師共同備課完善教學架構,再透過業師進入校園,結合劇場表演藝術的學習及議題教學,讓學生們深度體驗戲劇生產的過程與趣味,並於學期末登台呈現。

本計畫項下包含「體驗課程」、「讀劇課程」、「教師讀劇體驗工作坊」、「Call Cue 青少年」與「文學劇本改編工作坊」,衛武營將持續延伸與推動,讓更多師生透過劇場探索自己與世界。

Weiwuying has organized the Theater Arts and Education Project, and introduced the 13-week Play Reading Course in 2020. It infuses classrooms with theatrical experiences including acting workshops, play-reading, showcases and post-show discussions.

This project includes Experience Course, Play Reading Course, Call Cue guide for teens and Literature Script Workshop. Weiwuying will continue to share and promote our educational project, and we hope it brings a broad spectrum to the teachers and students to explore themselves through theatre.

112 學年下學期讀劇發表會

Play Reading Presentation

6.6 Thu. 14:30 國小場 Primary School

6.7 Fri. 14:30 國中、高中場 Middle & High School







衛武營藝企學 Learning Arts Together

3.11 Mon. ~ 3.12 Tue. 舞蹈類 Dance 3.13 Wed. 、 3.15 Fri. 音樂類 Music

4.22 Mon. ~ 4.23 Tue. 舞蹈類 Dance

4.29 Mon. ~ 4.30 Tue. 音樂類 Music

衛武營國家藝術文化中心為南臺灣藝術發展 基地,本計畫邀請專業表演團隊精心設計演 出腳本,將劇場禮儀、國際廳院介紹融入精 彩表演中,希望師生能透過親身蒞臨國際級 場館與藝文表演欣賞,達到培養學生對於表 演藝術美學的感受力與接觸美感場域之目的。

National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) is the base of the development of arts in Southern Taiwan. The Learning Arts Together project invites various professional performing art groups, and through elaborate design blending Theater etiquette and the introduction of international performance venues into marvelous performances. Teachers and students will be able to cultivate their perceptions of performing arts aesthetics and connect with the field of aesthetics through visiting a world-class performance venue and watching a performance.





友善學習工作坊 Inclusive Arts Workshop

3.3 Sun.

大眼睛 + 大手大腳工作坊與瘋迷 24 貝多芬
Disability Friendly Workshop & 24 Hours BEETHOVEN

4.20 Sat. ~ 4.21 Sun. 星兒親子舞蹈工作坊 Arts Workshop for People with Autism

5.25 Sat.

成人唐氏症慢飛天使肢體工作坊 Arts Workshop for People with Down Syndrome

最新消息請持續鎖定官網「學習推廣」頁面 For the latest news, please check the page from the official website: Learning and Participation Department.

邀請各障別朋友們參與專屬工作坊,共享表演藝術的美好與悸動!

Friends of all disabilities are invited to participate in exclusive workshops to share the beauty and excitement of performing arts.

更多資訊 Click me





2024年國際論壇暨工作坊

International Forum and Workshop: Learning and Participation

工作坊 1.27 Sat. - 1.28 Sun.

論壇 1.29 Mon. - 1.30 Tue.

3場工作坊 領你進入「社會參與」的藝 術未來

4主題論壇 從政策、場館、表演團隊與 藝術家四大面向探究藝術推廣

#美感體驗,學習推廣 #在地觀點,國際視野 #創意參與製作人 #教學藝術家

衛武營於2023年成立「學推部」,並於 2024年舉辦第一屆以藝術學習、教育推廣 為主題的論壇及工作坊,邀請臺、美、英、 澳等國內外講者,期待藉此交流平台,結集 有志一同的夥伴,相互學習、激勵共感、分 享信念、共創價值。 #Aesthetic Experiences
#Local Perspective and Global Outlook
#Creative Producers
#Teaching Artists

With Weiwuying approaching its fifth anniversary this year, the Learning and Participation Department was established, bringing outreach and engagement away from ticket sales and integrating the center's resources with a more open attitude and greater flexibility, focusing on rooting both art and culture into the public mentality.

贊助單位:美國在台協會高雄分處

Sponsor: American Institute in Taiwan Kaohsiung Branch Office

國際論壇 International Forum

- 1.29 Mon. 1.30 Tue.
- @ 演講廳 Lecture Hall

從政策、場館、團隊、藝術家等面向來 談談政策、補助及贊助機制、觀眾及市 場開發、人才育成、創作環境等脈絡, 有哪些因素驅動藝術教育推廣,並由不 同層級的場館機構、公私營團隊分享其 相關計畫、著重面向、受眾決策等。

參與對象:

場館及團隊之藝術教育規劃或製作人、 表演藝術領域教師、從事教學的藝術家

From the angles of government policy, mechanisms for government subsidies and corporate sponsorships, performing arts center direction and mission, audience development, marketing strategy, rooting art into the public mentality, and nurturing young artists, we will discuss what is happening in different nations and which factors drive and support arts outreach and engagement programs.

For Administrators and Producers involved in Arts Education or Outreach Engagement programs, Teaching Artists, Art Educators, School-based Arts Specialists, and anyone who works in fields related to performing arts outreach and engagement.

國際交流工作坊 International Exchange Workshop

1.27 Sat. - 1.28 Sun.

@ 1192 排練室 1192 Rehearsal Studio

由美、英國的創意製作人(Creative Producers)及教學藝術家(Teaching Artists)帶領,內容包括針對入校及社區推廣的企劃及實踐、結合藝術體驗的議題設計、引發參與動機的集體即興創作法。

授課師資:

美國公眾劇院、英國合拍劇團

參與對象:

從事教學的藝術家、表演藝術領域教師

Creative engagement producers and teaching artists from the US and the UK will put on workshops for local producers and artists about the design and implementation of outreach and engagement programs at schools and in communities.

Instructor: Public Theater, Complicité

For Teaching Artists (performance artists who teach) and Art Educators (school-based arts specialists).



衛武營出版計畫

Listen, Read & Watch

最新消息請持續鎖定官網「學習推廣」頁面

For the latest news, please check the page from the official website: Learning and Participation Department.

學推部整合場館資源與出版計畫,進行Call Cue青少年、藝文書籍與管風琴專輯等出版,讓藝術經由多元載體觸及大眾,了解台前幕後的表演藝術風貌。

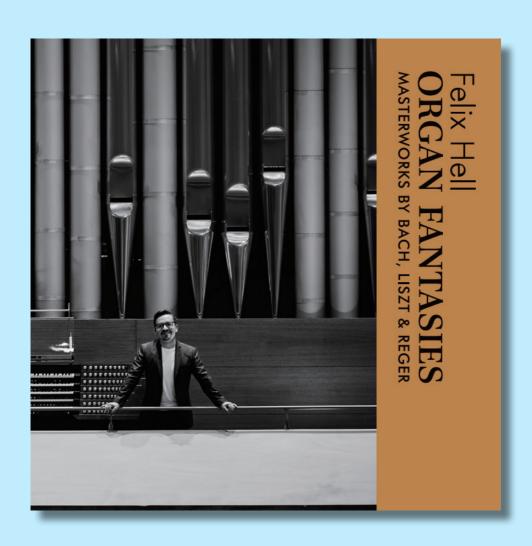
Weiwuying established the Learning and Participation Department to better organize resources and publications, including our *Call Cue* guide for teens, art-related books, and organ albums, to bring art to people through a number of channels and help them understand what goes on both frontstage and backstage.

音樂專輯 CDs

·伊維塔·艾普卡娜:魏多與維爾納的 管風琴交響曲 照片 IVETA APKALNA - WIDOR & VIERNE



• 菲利克斯 • 黑爾:管風琴幻想曲 FELIX HELL ORGAN FANTASIES: MASTERWORKS BY BACH, LISZT & REGER



書籍 Books

· 逆轉勝的藝術: 創造與維持健全的藝文組織。 麥可· 凱瑟 著。

The Art of the Turnaround : Creating and Maintaining Healthy Arts Organizations
Michael KAISER



更多資訊 Click me



20 無限卡 24 限量啟售

戲癡癮舞愛樂者的 無限暢賞PASS

> WEIWUYING UNLIMITED 衛武警無限卡

限量 100張 暢賞一整年 衛武營的 主辦節目

年費 30,000元

- · 年費 \$30,000 / 年 限量 100 位
- · 享有衛武營每檔主辦演出節目免費票券 乙張
 - ※ 不含協辦、合辦節目,亦不包含各項活動。
 - ※以演出日期起計,2024年1月1日至2024年12月31日之衛武營主辦演出節目。
- · 無限卡票券限本人使用,無提供選位及 指定票級,座位依訂票順序安排
- 部份主辦節目演出當日憑無限卡以及蓋 無限卡章之票券至廳院前台免費兑換節 目冊乙本
- · 無限卡限定隱藏版活動
- 無限卡會員可於啟售後自行上 OPENTIX 兩廳院文化生活售票系統購票,加購首 張再享 7 折優惠,其他不限張數享生活 卡同等折扣。
 - ※ 不包含協辦、合辦節目,亦不包含各項活動。
 - ※折扣優惠不適用於最低票價、衛武營小時光系列節目。
- · 線上商店衛武營商品優惠 9 折起、館內 風格店鋪消費 9 折起

- Annual fee NT\$30,000/per year limited to 100 members each year.
- A priority-booked free ticket for any program organized by Weiwuying (Excluding co-presenter or co-organized programs).
- Assisted by our staff. Subject to assigned seating and ticket types, available for card holders only.
- A free event program from the front desk on presentation of your membership card and a ticket stamped with Unlimited membership.
- Special event organized by Weiwuying.
- Additional ticket discount for any program organized by Weiwuying (Excluding co-presenter or co-organized programs). 30% ticket discount for your first purchase. The additional ticket discount is the same as Lifestyle members.
- Official merchandise discount.



會員獨享 MEMBER EXCLUSIVE OFFER

年度主辦節目票券 早鳥搶先購

Early-bird ticket pre-order for annual Weiwuying Presented Programs.

Maximum 10% off for Weiwuying presented program; maximum **25% off** for Weiwuying Youth.



生活卡

年費 300 元 Annual fee NT\$ 300



青年卡

23歲以下申辦免費 Free for applicants under 23 years old.



衛武營風格店鋪 消費優惠

Special offer at shops in Weiwuying.



點數兌換贈品

Gift in exchange for reward points.



會員專屬活動

Member exclusive event.

藝術家近距離座談、 專屬工作坊 Artists Talk, Exclusive Workshop...



集點享免費續卡 再送親友免費辦卡

Receive free membership renewal with reward points, and gift friends and family free membership with reward points.



異業商家優惠

Discounts for cooperating businesses.

讓生活充滿藝術,就從衛武營開始。

申辦會員卡請參考官網【會員專區】 或至本場館 3F【服務中心】辦卡。

Let life be full of art, starting with the Weiwuying Membership Card.

For information and application, please visit official website, or visit Service Center on the 3rd floor of Weiwuying.

立即申辦 Click me



場館交通 VISIT US



腳踏車停放區 Bicycle Parking



機車停車處 Motorcycle Parking



地下停車場 Parking



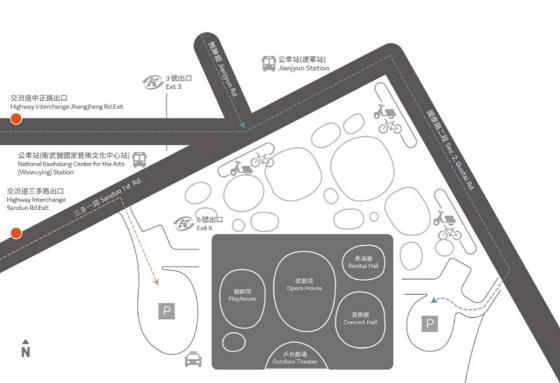
計程車招呼站 Taxi Stop



捷運衛武營站 MRT Weiwuying Station



公車站 Bus Stop



自行開車

南下

● 經國道1號

國道1號高速公路中正交流道下→ 左轉往鳳山方向→直行中正一路→ 右轉國泰路二段進入慢車道→ 衛武營國家藝術文化中心

● 經國道 3 號

國道 3 號高速公路轉國道 10 號高速公路 → 接國道 1 號高速公路 → 中正交流道下 → 左轉往鳳山方向 → 直行中正一路 → 右轉國泰路二段進入慢車道 → 衛武營國家藝術文化中心

北上

● 經國道1號

國道1號高速公路三多交流道下 → 右轉往鳳山方向 → 直行三多一路 → 衛武營國家藝術文化中心 ● 經國道3號

國道 3 號高速公路轉台 88 快速道路 → 接國道 1 號高速公路 → 三多交流道下 → 右轉往鳳山方向 → 直行三多一路 → 衛武營國家藝術文化中心

搭捷運

橘線「衛武營(O10)」下車, 自6號出口,出口右手邊即為場館。

搭臺鐵

搭臺鐵至「高雄火車站」後轉搭捷運, 轉搭方式請參閱「搭捷運」。

搭高鐵

搭高鐵至「左營站」後轉搭捷運, 轉搭方式請參閱「搭捷運」。

搭飛機

搭飛機至「高雄國際航空站」後轉搭捷運,轉搭方式請參閱「搭捷運」。

搭公車

可搭乘高雄市公車 52、70 至衛武營國家藝 術文化中心站。 或搭乘 50、53A、53B、 88、248、

橘 7A、橘 7B、橘 8、橘 10、橘 11、紅 21、 8001、黃 2A、黃 2B、黃 2C 至建軍站。

By Car

Southbound

National Highway No.1

Exit at Zhongzheng Road interchange →
Turn left heading toward Fengshan District → Go
straight on Zhongzheng 1st Rd→
Turn right heading toward Sec.2, Guotai Rd.
to the slow lane →
Arrive at Weiwuying

National Highway No.3
 Change to National Highway No.10 →
 Take the National Highway No.1 →
 Exit at Zhongzheng Road interchange →
 Turn left heading toward Fengshan District → Go straight on Zhongzheng 1st Rd →
 Turn right heading toward Sec.2, Guotai Rd. to the slow lane →
 Arrive at Weiwuying

Northbound

National Highway No.1

Take the exit at Sanduo Road interchange →
Turn right heading toward Fengshan District →
Go straight on Sanduo 1st Rd →
Arrive at Weiwuying

National Highway No.3
 Change to Provincial Highway 88 (Taiwan) →
 Connect to National Highway No.1 →
 Exit at Sanduo Road interchange →
 Turn right heading toward Fengshan District →
 Go straight on Sanduo 1st Rd →
 Arrive at Weiwuying

By Metro

Take the Orange line to the Weiwuying Station (O10), Exit 6.
The Center is on your right.

By Train

Get to the Kaohsiung Main Station via Taiwan Railways,

and then transfer to the Metro system. Please refer to "By Metro" for how to transfer and get here.

By High Speed Rail

Take Taiwan High-Speed Rail to the Zuoying Station, and transfer to Metro system. Please refer to "By Metro" for how to transfer and get here.

By Flight

Take a flight to the "Kaohsiung International Airport" and then transfer to the Metro system. Please refer to "By Metro" for how to transfer and get here.

By Bus

Take a bus and get off at the stop "National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)": Bus lines-52, 70. Or take a bus that stops at Jianjun Station: Bus lines-50, 53A, 53B, 88, 248, Orange 7A, Orange 7B, Orange 8, Orange 10, Orange 11, Red 21, 8001, Yellow 2A, Yellow 2B Yellow 2C.

衛武營2024.1月 → 6月節目精選 Weiwuying JANUARY 2024 → JUNE Selected Program

發行所 國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心 董事長 高志尚 發行人 簡文彬 總編輯 朱逸群 編輯 黃瑋琳 封面暨視覺設計 康昱翰

國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心 National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying)

+886-7-262-6666 830043 高雄市鳳山區三多一路1號 service@npac-weiwuying.org www. npac-weiwuying.org

> 2024年 出版日期2023年11月 版權所有All right reserved ©2024國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心 主辦單位保留活動異動與最終解釋權

在地藝文支持夥伴 Local Arts and Cultural Support Partner



